

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. I/We acknowledge and understand that these Terms and Conditions are personal to me, and I shall not be entitled to assign, charge, or otherwise deal with these Terms and Conditions in any way.
2. The United Arab Bank (hereinafter called the "Bank") may at any time delegate or sub-contract any rights or obligations under these Terms and Conditions to any third party, and appoint third party agents or sub-agents to provide the whole or part of the Service.
3. The Bank's records and entries alone shall be used as evidence and enforced if there is any dispute between the Customer and the Bank.
4. These Terms and Conditions are governed and interpreted by the laws of the UAE. Both parties agree to refer to the jurisdiction of the UAE Courts in connection with any dispute. This does not affect the rights of the Bank to pursue its remedies in the courts of any other jurisdiction, whichever is appropriate.
5. Any notice from the Bank to me may be in writing made in such manner and by such means of communication as the Bank shall deem fit, including, without limitation, use of direct mailing material, advertisement, branch display, electronic communications such as e-mail or via the Service. Any notice from me to the Bank shall be in writing at the following address or via my internet banking account unless otherwise indicated in these Terms & Conditions: United Arab Bank P.O. Box 25022, Sharjah, UAE

TERMS & CONDITIONS GOVERNING UNITED ARAB BANK CURRENT ACCOUNTS

1. Current account may be opened only in UAE Dirhams or in any international currency.
2. It is expressly stipulated that all operations between Bank and the account holder - named overleaf (hereinafter called the "Customer") of whatever nature, shall be considered and treated for all purposes as an integral and indivisible part of this current account.
3. In the event that the Bank shall authorize the customer to overdraw the current account to an extent and for such a period as the Bank may at its absolute discretion determine, then the customer agrees that the interest on such an overdraft is to be added to the principal amount every month and becomes an integral part of the debt to the Bank.
4. Credit Balances on current accounts shall not earn any interest.
5. The Bank may at any time at its discretion close the account without assigning any reason whether it is in debit or in credit, by notifying the customer in writing at the last known address and the customer shall thereupon repay the amount of any debit balance together with cost of funds, interest, and all charges and expenses.
6. The Bank may at any time and without notice to the Customer, combine or consolidate all or any of the customer's account(s) at any of its branches and set off or transfer any sums standing to the credit of anyone or more of such accounts or any other asset in the Bank's custody and control in or towards satisfaction of any of the customer's liabilities to the Bank on any other account or in any other respect whether such liabilities be actual or contingent, primary or collateral, or several.
The combinations, consolidation, set-off and transfers referred to this clause may be made on one or more occasions and at any time at the Bank's absolute discretion. The exercise or non-exercise of its right under the clause shall not affect any right to security held by the Bank.
7. The Bank and its branches act only as the customer's collecting agent and assume no responsibility for the realization of any items deposited with the Bank for collection.

الأحكام والشروط العامة

1. أنا/نحن اسلم وافهم بان هذه الشروط والأحكام هي شخصية لي ولن أكون مخولاً بالتنازل عنها أو أن افرض رسماً أو بطريقة أخرى التعامل بهذه الشروط والأحكام بأي شكل.
2. للبنك العربي المتحد (ويشار إليه فيما بعد بـ "البنك") وفي أي وقت أن يتعاقد فرعياً أو يفوض أية حقوق أو التزامات بموجب هذه الشروط والأحكام إلى أي طرف ثالث، وبأن يعين طرف ثالث كوكيل أو وكيل فرعي لتزويد كامل أو جزء من الخدمة.
3. إن سجلات البنك وقيوده وحدها يجب أن تستخدم كدليل وان تنفذ إذا وجد أي نزاع بين العميل والبنك.
4. هذه الشروط والأحكام تخضع وتفسر وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، ووفق كلا الطرفين على أن يخضعوا إلى اختصاص محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بأي نزاع. إن هذا لا يؤثر على حقوق البنك بأن يقوم بأي إجراءات أمام محاكم أي اختصاص قضائي آخر أيهما يكون ملائماً.
5. أي إشعار موجه من قبل البنك الي يمكن أن يكون خطياً معد بالحالة وبوسائل الاتصال التي يراها البنك ملائمة بما في ذلك وبدون تحديد استخدام البريد المباشر، الإعلان، نشرة الفرع، الاتصال الإلكتروني مثل البريد الإلكتروني أو من خلال الخدمة. أي إشعار موجه من قبلي إلى البنك يجب أن يكون خطياً على العنوان التالي أو من خلال حسابي البنكي بواسطة الانترنت ما لم يكن مبيناً بطريقة أخرى في هذه الشروط والأحكام: البنك العربي المتحد ص.ب. 25022، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة.

الأحكام والشروط التي تحكم الحسابات الجارية في البنك العربي المتحد

1. يمكن فتح الحساب الجاري فقط بالدرهم الإماراتي أو أية عملة دولية.
2. يشترط صراحة بأن كل العمليات التي تتم بين البنك وصاحب الحساب المسمى في ظهر الصفحة (ويشار إليه فيما بعد بـ "العميل") بأي صفة كانت ستعتبر وتعامل في جميع الأغراض كوحدة واحدة وجزء لا يتجزأ من هذا الحساب.
3. إذا سمح البنك للعميل بكشف حسابه الجاري إلى حد معين ولمدة يقرها البنك بمطلق تقديره، فإن العميل يوافق على احتساب فائدة على ذلك السحب على المكشوف وإضافتها على المبلغ الأصلي شهرياً واعتبارها جزء لا يتجزأ من دينه للبنك.
4. لا تستحق فائدة على الأرصدة الدائنة في الحساب الجاري.
5. يحق للبنك في أي وقت وبمطلق صلاحيته أن يقلل الحساب الجاري بدون إبداء أي سبب سواء كان هذا الحساب مدينياً أو دائناً وذلك بإشعار العميل خطياً على آخر عنوان معروف ويتعين على العميل بعد ذلك مباشرة أن يسدد الرصيد المدين مع تكلف الأموال والمصاريف والمستحقات الأخرى.
6. يحق للبنك في أي وقت وبدون إشعار العميل أن يدمج أو يوحد جميع أو أي من حسابات العميل لدى أي فرع من فروع وأن يقوم بإجراء المقاصة أو تحويل أي مبلغ قائمة لصالح أي حساب أو حسابات أو أي مبلغ يصل إلى البنك لحساب العميل أو باسمه أو أية أموال أو موجودات أخرى تكون بحوزة البنك باسم العميل لسداد أية ديون أو مستحقات تكون مترصدة للبنك على العميل في أي حساب آخر أو لأي سبب آخر سواء كانت تلك الديون أو المستحقات فعلية أو طارئة أو أساسية أو إضافية ومتعددة.
ويجوز إجراء عمليات الدمج والتوحيد والمقاصة والتحويل المشار إليها في هذا البند لمرة واحدة أو لعدة مرات وفي أي وقت بمطلق حرية البنك، كما أن ممارسة أو عدم ممارسة البنك لحقه بمقتضى هذا البند لن يؤثر على حقه في أي ضمان يكون في حيازة البنك
7. إن البنك وفروعه يتصرف بصفته وكيل العميل بالتحصيل ولا يتحمل البنك أية مسؤولية عن تحصيل أية ورقة مالية مودعة لدى التحصيل.

8. The proceeds of cheques or any other instruments deposited with the Bank are not available for withdrawal until it is cleared and collected. Any charge related to clearing will be deducted from the proceeds of the instrument.
9. The Bank shall have the right to refuse to pay any payment orders or cheques written on forms other than the Bank's forms, without any responsibility whatsoever on the part of the Bank.
10. The Customer shall draw cheques or issue orders/instructions in Arabic or English languages. The Bank shall not accept cheques or orders/instructions written in any other language.
11. The Bank does not accept any responsibility in the event of a postdated cheque being inadvertently or otherwise honoured before the due date.
12. If cheque(s) issued by the customer are returned unpaid on account of inadequate funds, the Bank may apply charges in relation to such returned cheques. In addition the Bank may close the customer's account(s) pursuant to applicable laws and regulations in the United Arab Emirates. In such an event, the customer will return all unused cheques relating to its account(s). The Bank may, in its absolute discretion, open in the customer name another account without cheques to replace the account which has been closed and to transfer any credit facilities previously granted on the closed account (if any) to the new account. The Bank will also be required to report such account(s) and related details to the Central Bank of the United Arab Emirates and other relevant authorities. If the customer leaves the United Arab Emirates to take up residence in any other country, the cards and unused cheques are required to be returned to the Bank prior to the customer departure.
13. The Bank has the right, without reference to the customer, to debit the customer's account, with expenses, fees, including ledger fees, cost of funds, charges, commissions, taxes, stamp duties, postage, telex or telephone charges and all other expenses paid for or incurred on the customer's behalf arising out of any dealings between the Bank and the Customer or incurred by the Bank, in recovering amounts owing to it, including legal costs and the cost of realizing the securities.
14. A minimum credit balance as decided by the Bank from time to time is always to be maintained. Should the balance falls below this minimum requirement, the Bank is authorized to debit customer's account with monthly account maintenance charges on each account.
15. Stop payment orders will not be accepted by the Bank unless accompanied by writ issued by the competent courts. However, the Bank may at its absolute discretion, accept such orders which shall be at the entire responsibility of the Customer provided that, those instructions, are in writing on Bank Form. The customer undertakes to indemnify the Bank for any damage and cost (including legal costs) that may arise from accepting such instructions.
16. The Bank shall not be held responsible for any loss or damage to any cheques, or any other instrument while the same is under collection or in transmission from the Bank to the Customer or from the Customer to the Bank. Any letter, advice, statement, other communication mailed to the Customer at the given address is presumed to have been duly delivered and received.
17. The Bank reserves the right to amend or add to these general conditions from time to time.
8. لن تكون عائدات الشيكات أو أي مستندات أخرى مودعة لدى البنك قابلة للسحب إلا بعد تحصيلها. أي رسم متعلق بالتحصيل سيقطع من عوائد المستند.
9. يحق للبنك أن يرفض دفع أية أوامر دفع أو شيكات مكتوبة على نماذج غير نماذج البنك، بدون تحميل أية مسؤولية مهما كانت على جانب البنك.
10. على العميل أن يسحب شيكات أو يصدر أوامر/تعليمات باللغة العربية أو الانجليزية. إن البنك لن يقبل شيكات أو/و أوامر/تعليمات خطية بأية لغة أخرى.
11. إن البنك لا يتحمل أية مسؤولية في حال أن الشيك المؤجل تم الوفاء به من غير قصد أو بأي طريقة أخرى قبل موعد استحقاقه.
12. في حال رجوع الشيك/الشيكات الصادرة من قبل العميل بسبب عدم كفاية الرصيد في الحساب يمكن للبنك أن يفرض رسوما فيما يتعلق بهذه الشيكات المرتجعة، بالإضافة إلى ذلك فإنه يمكن للبنك أن يعلق حساب/حسابات العميل وفقا للأنظمة والقوانين النافذة في دولة الإمارات العربية المتحدة. في مثل هذه الحالة فإن على العميل أن يعيد كافة الشيكات الغير مستخدمة المتعلقة بحسابه/حساباته. للبنك وفقا لخياره المنفرد أن يفتح باسم العميل حساب آخر بدون شيكات ليستبدل الحساب الذي تم إغلاقه ولتحويل أية تسهيلات ائتمانية منحت سابقا على الحساب المغلق (إن وجد) إلى الحساب الجديد. كما أنه سيكون مطلوبا من البنك بأن يعلم مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وأية سلطات مختصة بهذا الحساب/ الحسابات والتفاصيل الوثيقة الصلة بالموضوع، إذا ترك العميل دولة الإمارات العربية المتحدة ليقم في دولة أخرى، فإنه يجب إعادة البطاقات والشيكات الغير مستخدمة إلى البنك قبل مغادرة العميل.
13. يحق للبنك دون الرجوع إلى العميل أن يخصم من حساب العميل كافة المصاريف والرسوم بما فيها رسوم الكشوفات وتكلفة الأموال والعمولات والضرائب ورسوم الطوابع والبريد والتلكس والهاتف وغيرها من المصاريف التي قد تدفع نيابة عن العميل أو تنشأ عن أية معاملات تتم بين البنك والعميل أو يتكدها البنك في سبيل استرداد المبالغ المستحقة من نفقات قضائية وقانونية بما في ذلك نفقات التنفيذ على الضمانات.
14. يجب أن يحتفظ بالحد الأدنى من الرصيد كما هو مقرر أو سيتقرر من قبل البنك من وقت إلى آخر على سبيل الدوام. وفي حال انخفاض هذا الرصيد عن الحد الأدنى، فإن البنك مفوض في القيد على حساب العميل مصاريف الإبقاء على الحساب الشهرية على كل حساب.
15. لن تقبل أوامر إيقاف الدفع مهما كان سبب الإيقاف ما لم تكن مشفوعة بأمر قضائي من المحكمة المختصة. وعلى الرغم من ذلك فقد يقبل البنك في بعض الحالات الاستثنائية وبمطلق تقديره مثل هذه الأوامر وذلك على مسؤولية العميل الكاملة شريطة أن تكون محررة على نموذج البنك الخاص بذلك ويلتزم العميل بتعويض البنك عن أية خسارة أو مصاريف (بما في ذلك المصاريف القانونية) قد تلحق البنك بسبب قبوله مثل هذه الأوامر.
16. لا يكون البنك مسؤولاً عن أي فقدان أو ضرر لأي شيك أو أي مستند آخر يقع أثناء تحصيله أو نقله من البنك إلى العميل أو من العميل إلى البنك ويعتبر أي خطاب أو أشعار أو كشف أو أية مراسلات أخرى موجهة من قبل البنك على آخر عنوان للعميل مسلما ومبلفا إليه أصولا بمجرد إرساله بالبريد.
17. يحتفظ البنك بحقه في تعديل هذه الشروط العامة أو إضافة شروط أخرى من وقت إلى آخر.

TERMS & CONDITIONS GOVERNING UNITED ARAB BANK SAVING ACCOUNTS

1. The Account is kept in UAE Dirhams or in any international currency.
2. The heirs of a deceased depositor, or any person entitled to receive the amount standing to the credit of the deceased account must establish their rights in accordance with the law in force before payment can be made.

الأحكام والشروط التي تحكم حسابات التوفير لدى البنك العربي المتحد

1. يحتفظ الحساب بدرهم الإمارات، أو بأي عملة دولية.
2. يجب على ورثة كل مودع متوفى أو أي شخص مخول بقبض الرصيد الدائن في حساب المتوفى أن يثبتوا حقوقهم بمقتضى القوانين السارية قبل إتمام الدفع.

3. The Bank recognizes no owner of a deposit other than the person in whose name the account has been opened and which appears in the Bank's books. The funds in a Savings Bank Account are not transferable either by assignment or by endorsement.
 4. Interest is calculated on minimum monthly balances, at interest rate determined by the bank.
 5. The Bank reserves the right to modify at any time the rate of interest allowed and the maximum amount on which interest is paid through the medium of the local Press or by notice exhibited in the public offices of the Bank, or as published by the Bank from time to time on its website..
 6. Interest will be calculated monthly, and credited to the account semi-annually. Nevertheless, if a depositor should wish to withdraw the balance of his funds during the course of the year, interest will be allowed to the date of withdrawal. The Bank reserves the right to vary the interest rate according to the currency.
 7. Savings accounts shall be subject to a minimum balance requirement as decided by the Bank. If the minimum balance falls below the limit decided by the Bank then no interest will be paid. The customer's account shall be debited with monthly maintenance charges.
 8. No cheques shall be issued to a saving account holder and Customer shall not be entitled to issue any cheques. Withdrawals from the account may be made by special form or through ATM card.
 9. In case if the account is conducted in an unsatisfactory manner, the Bank reserves the right to close the account without prior notice and/or giving reasons.
3. لا يعترف البنك بمالك أي ودیعة غیر ذلك الشخص الذي فتح بإسمه الحساب المبین في دفتر التوفير والذي يظهر في سجلات البنك. إن أموال حساب التوفير غير قابلة للتحويل بالتفویض أو التظهير.
 4. تمنح الفائدة بالنسبة المحددة من قبل البنك وتحتسب على أساس أدنى رصيد خلال الشهر.
 5. يحتفظ البنك بحقه في أن يعدل في أي وقت بنسبة الفائدة المعطاة وكذلك الحد الأعلى للمبلغ الخاضع للفائدة بواسطة الصحف المحلية أو بموجب إعلان يعرض في مكان عام في البنك أو كما ينشر من قبل البنك على موقعه الإلكتروني من وقت لآخر.
 6. تحسب الفائدة على أساس شهري وتفيد في الحساب كل نصف سنة إلا إذا رغب المودع بسحب جميع أمواله في غضون السنة فتمنح الفائدة حتى تاريخ السحب. يحتفظ البنك بحقه بتغيير معدل الفائدة وفقاً للعملة.
 7. تخضع حسابات التوفير إلى متطلبات الحد الأدنى للرصيد كما تقرر من قبل البنك. إذا كان الحد الأدنى للرصيد أقل من الحد المقرر من البنك فإنه لن يتم دفع أية فائدة. كما أنه سيقطع من حساب العميل مصاريف الإبقاء على الحساب الشهرية.
 8. لن يتم إصدار دفتر شيكات لصاحب حسابات التوفير كما لا يجوز له أن يصدر شيكات وسوف تجري السحوبات من الحساب باستعمال النموذج الخاص بذلك أو بواسطة بطاقة الصرف الآلي.
 9. يحتفظ البنك بحقه في إغلاق هذا الحساب إذا ما أدير بشكل غير مرضي له وذلك بدون الحاجة إلى إشعار مسبق أو إبداء أسباب.

TERMS & CONDITIONS OF UAB FLASHCARDS

1. The card shall at all times remain the property of United Arab Bank and the customer shall surrender the card(s) to the bank immediately on request and/or in the event of closure of the account(s).
 2. The card is issued entirely at the cardholder's risk and the Bank shall bear no liability whatsoever for any loss or damage arising from the issue of the card howsoever caused.
 3. The Bank reserves the right to limit the maximum amount of cash, which may be withdrawn by a cardholder during a 24 hours period (or such other intervals, as the Bank may decide).
 4. The Bank reserves the right to refuse an application and/or to withdraw at any time, at its sole discretion, all rights and privileges pertaining to the card.
 5. The card is issued on the basis that all withdrawals will be covered by sufficient credit balance in the cardholder(s) account(s). In the event that cash withdrawal or other transaction by use of the cardholder(s) card causes the cardholder(s) Account(s) to become overdrawn, the cardholder(s) hereby undertake to effect repayment to the bank of both capital and any interest charge incurred, whether or not an overdraft facility has been agreed by the Bank.
 6. The Bank shall not be responsible for any loss or damage arising directly or indirectly as a result of any malfunction/failure of the card or Automatic Teller Machine (ATM) or the temporary insufficiency of funds in the ATM or otherwise howsoever.
 7. The Bank is authorized to debit the cardholder(s) account with all expenses including a penalty relating to the re-issue of the card or the P.I.N. (Personal Identification Number).
 8. The cardholder(s) is responsible for personally reporting, in writing, the loss, theft and/or unauthorized use of the card to the Bank immediately. In the event of unauthorized use of the card prior to receipt of the Bank's acknowledgement, the cardholder(s) will be responsible and liable for all financial and non-financial transactions that have taken place until the time the matter has been reported to the Bank.
1. تبقى البطاقة/البطاقات في كل الأحوال ملكاً للبنك العربي المتحد و سوف يقوم العميل بتسليم البطاقة/البطاقات إلى البنك فوراً عند الطلب أو عند إغلاق حسابي/حساباتي،/حسابنا/حساباتنا.
 2. إن إصدار هذه البطاقة يقع على مسؤولية حامل البطاقة بالكامل و لن يتحمل البنك أية مسؤولية مهما كانت طبيعتها إزاء أية خسائر أو أضرار تنجم عن إصدار هذه البطاقة مهما كان سببها.
 3. يحتفظ البنك بحقه في تحديد الحد الأعلى للمبلغ النقدي المسموح بسحبه من قبل حامل البطاقة خلال فترة 24 ساعة (أو خلال فترة زمنية معينه يحددها البنك).
 4. يحتفظ البنك بحقه وبمطلق إرادته في رفض أي طلب لإصدار البطاقة و/أو سحبها في أي وقت أو سحب أية حقوق أو امتيازات تتعلق بها.
 5. إن إصدار هذه البطاقة قائم على أساس أن كافة السحوبات ستغطي برصيد دائن كاف في حساب /حسابات حامل البطاقة وعلى الرغم من ذلك إذا أنكشف/ انكشفت حساب/حسابات حامل البطاقة نتيجة للسحب النقدي أو نتيجة لأي عملية أخرى باستعمال البطاقة، فإن حامل البطاقة يتعهد بأن يسد المبلغ الأصلي المكشوف مع فوائده المستحقة سواء كان هذا السحب على المكشوف متفق عليه من البنك أم لا.
 6. لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر أو أضرار تنشأ بصورة مباشرة أو غير مباشرة كنتيجة لعدم انتظام العمل/تعطّل جهاز الصراف الآلي أو تلف البطاقة أو عدم كفاية المبالغ بصورة مؤقتة في جهاز الصراف الآلي أو خلاف ذلك مهما كانت الأسباب.
 7. يكون البنك مفوضاً في القيد على حساب حامل البطاقة كافة النفقات بما فيها رسوم إعادة إصدار البطاقة أو رقم التعريف الشخصي.
 8. بهذا يلتزم حامل البطاقة بأنه سوف يشعر البنك شخصياً وبصورة خطية فور ضياع أو سرقة البطاقة أو استعمالها عن طريق شخص غير مفوض، و حتى تاريخ إشعار البنك بذلك يتحمل حامل البطاقة المسؤولية كاملة عن كافة المعاملات المالية وغير المالية التي تكون قد تمت في تلك الفترة من جراء استعمال البطاقة من قبل شخص غير مفوض.

الأحكام والشروط لإصدار البطاقة فلاش كارد

9. The Bank shall debit the cardholder(s) account with the amount withdrawn/transfers from any ATM by the use of the card. The Bank's records, generated electronically or otherwise shall be deemed to be conclusive proof of the correctness of the transactions, notwithstanding the fact that there exist no debit vouchers signed by the cardholder(s) to support the transactions through the ATM.
10. The cardholder(s) will be responsible for all transactions processed by use of the card regardless of whether or not the transactions were processed with the cardholder(s) knowledge or with the cardholder(s) express or implied authority. The cardholder(s) hereby authorize the bank to debit the cardholder account(s) with the amount of any withdrawal or transfer in accordance with the Bank's record of transactions.
11. The cardholder(s) shall be jointly and severally responsible for all transaction(s) processed by the use of the Card(s) issued to one or more person, notwithstanding any stipulation which the cardholder(s) may have made in the joint Account Mandate completed requiring all parties of the account to sign.
12. The card is not transferable and may only be used by the cardholder(s) personally. In the event that the customer discloses its PIN to any person, it will be at the customer's risk and responsibility with no recourse to the Bank. Any use will be deemed to have been made by the Customers.
13. All withdrawals made with the Card outside the United Arab Emirates constitute a payment at our branches in the United Arab Emirates and a remittance to the country where the withdrawal is affected. Such drawings will be subject to any additional charges/fees levied by the other banks, which will be debited to cardholder's account.
14. The Bank may at any time amend these terms and conditions without prior notice to the cardholder(s).
15. In the event of this application being submitted by two or more persons it shall be binding upon all of them jointly and severally.
16. Only the currency or currencies available for withdrawal may be withdrawn by use of the Card. The number and amount of withdrawals shall be subject to any restrictions indicated at the automated teller machine terminal, the laws and regulations of the United Arab Emirates and any other applicable laws.
17. To enable use of the Card at any terminal or electronic network in or outside the United Arab Emirates, the Customer consents to participation of the bank from time to time in any network permitting such use and the release and transmission of data and information on any of its accounts and to their storage and processing by any means to any participants in such network. The Customer further consent to the compliance by the Bank and the said participants in such network with laws and regulations of their respective jurisdictions governing disclosure of account information to which the Bank and the said participants may be respectively subject.
18. These Terms and Conditions shall be construed and governed by the laws, in force, in the United Arab Emirates.
9. سوف يقوم البنك بالقيود على حساب حامل البطاقة أي مبلغ تم سحبه أو تحويله باستعمال البطاقة من أي من أجهزة الصراف الآلي و تعتبر سجلات البنك المستخرجة إلكترونياً دليلاً قاطعاً على صحة هذه العمليات بالرغم من عدم وجود أي إشعار قيد موقع من قبل حامل البطاقة يؤيد العمليات التي تمت بواسطة جهاز الصراف الآلي.
10. سيكون حامل البطاقة مسؤولاً عن جميع التعاملات التي تمت من خلال استخدام البطاقة بصرف النظر عما إذا كانت التعاملات قد تمت بعلم حامل البطاقة أو بتفويض حامل البطاقة الصريح أو الضمني. إن حامل البطاقة يفوض البنك بموجب هذه الشروط والأحكام بأن يقيّد على حساب/حسابات حامل البطاقة بمبلغ أي سحب أو تحويل وفقاً لسجلات البنك عن التعاملات.
11. إن حامل البطاقة سيكون ملتزماً بالتكافل والتضامن عن كافة المعاملات التي تتم بواسطة البطاقة أو البطاقات الصادرة لشخص واحد أو أكثر على الرغم من أي شرط كان حامل البطاقة قد أشرطه في التفويض الخاص بالحساب المشترك يقضي بضرورة استيفاء تواقيع جميع أطراف الحساب.
12. إن البطاقة غير قابلة للتحويل ويمكن أن تستخدم من قبل حامل البطاقة شخصياً. في حال أن أفصح العميل عن رقم تعريفه الشخصي إلى أي شخص سيكون ذلك على مسؤولية ومخاطرة العميل بدون الرجوع إلى البنك. إن أي استخدام سيعتبر أنه تم من قبل العملاء.
13. كافة السحوبات التي تمت على البطاقة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة تشكل دفعة على فروعنا في دولة الإمارات العربية المتحدة و حوالة إلى الدولة حيث تم السحب. مثل هذه السحوبات ستكون خاضعة إلى أية رسوم/مصاريف إضافية تفرض من قبل بنوك أخرى والتي ستقيد على حساب حامل البطاقة.
14. يجوز للبنك في أي وقت يشاء أن يعدل هذه الشروط والأحكام دون إعطاء حامل البطاقة إشعاراً مسبقاً
15. في حال تقديم هذا الطلب من قبل أكثر من شخص فإنه يكون ملزماً لهم بالتكافل والتضامن.
16. يمكن السحب باستخدام البطاقة فقط العملة أو العملات المتوفرة للسحب. أن عدد ومبلغ السحوبات سيكون خاضعاً إلى أية قيود مبيّنة في جهاز الصراف الآلي وقوانين و أنظمة دولة الإمارات العربية المتحدة وأية قوانين نافذة.
17. لتمكين استخدام البطاقة في أي محطة أو شبكة إلكترونية داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، يوافق العميل على انتساب البنك من وقت إلى آخر في أية شبكة تسمح بهذا الاستخدام وتحرير ونقل البيانات والمعلومات على أي من حساباته لغايات تخزينها ومعالجتها بأية وسائل إلى أي متنسب في مثل هذه الشبكة. كما يوافق العميل على تقييد البنك والمنتسب المذكور في مثل هذه الشبكة بالقوانين والأنظمة للاختصاصهم القضائي الخاص بتنظيم الإفصاح عن معلومات الحساب والتي يمكن أن يخضع لها البنك والمنتسب المذكور بشكل خاص.
18. تحكم هذه الشروط و الأحكام وتفسر بمقتضى القوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

TERMS & CONDITIONS OF SMS BANKING

The use of SMS Banking Service made available by the Bank to its customers (subscribing customer hereafter referred to as "I"/"We") shall at all times be governed by the following Terms and Conditions.

1. I confirm that I have applied for UAB SMS Banking Service (hereafter referred to as the "Service")
- 1.1 I further confirm that I will receive account and transaction information on the mobile telephone number that I have furnished to the bank.

شروط وأحكام الخدمات المصرفية بواسطة الرسائل القصيرة اس ام اس (SMS)

يخضع استخدام الخدمات المصرفية بواسطة الرسائل القصيرة اس ام اس (SMS) المتوفرة لدى البنك إلى عملائه (ويشار إلى العميل المشترك في الخدمة فيما يلي بـ "أنا/نحن") للشروط والأحكام التالية:

1. أؤكد أنني تقدمت بطلب إلى البنك العربي المتحد للحصول على الخدمات المصرفية بواسطة الرسائل القصيرة اس ام اس (SMS) (ويشار إليها فيما يلي بـ "الخدمة")
- 1.1 كما أؤكد أنني سأستلم المعلومات الخاصة بالحساب والعمليات على رقم الهاتف المتحرك الذي قدمته إلى البنك.

2. Upon application, the Bank may at its absolute discretion provide the Service to me. The Service is not available in respect of joint accounts, which require instruction to be given jointly by two or more authorized signatories.
2. عند تقديم الطلب، يجوز للبنك تقديم الخدمة إلي وفق خياره المطلق. إن الخدمة غير متوفرة بخصوص الحسابات المشتركة وتتطلب تقديم تعليمات مشتركة من قبل شخصين أو أكثر مفوضين بالتوقيع.
3. Eligible Accounts
- 3.1 By agreeing to be bound by these Terms and Conditions, I agree that the Service will be available on all Eligible Accounts with the Bank, whether opened now or in the future. I further agree that Service cannot be used on some types of accounts and the Bank will advise me from time to time as to which accounts are eligible.
- 3.1 بالموافقة على التقيد بهذه الشروط والأحكام، أوافق على أن الخدمة ستكون متوفرة بالنسبة لكافة الحسابات المؤهلة المفتوحة لدى البنك، سواء كانت مفتوحة في الوقت الحاضر أو في المستقبل، كما أوافق على أنه لا يمكن استخدام الخدمة بالنسبة لبعض أنواع الحسابات وسيقوم البنك بإبلاغي من وقت لآخر بالحسابات التي يمكن استخدام الخدمة بالنسبة لها.
- 3.2 In order to use the Service, I must be registered by the Bank and must comply with the Bank's prescribed registration and activation procedures.
- 3.2 لاستخدام الخدمة، يجب أن أكون مسجلاً لدى البنك ويجب علي التقيد بإجراءات التسجيل وتفعيل الخدمة المقررة الخاصة بالبنك.
4. SMS Service Scope
- 4.1 I agree and acknowledge that Service will only be available for mobile phones.
- 4.1 أوافق وأقر بأن الخدمة ستكون متوفرة من خلال الهواتف المتحركة فقط.
- 4.2 The Bank may inform me from time to time about changes to the way I should access or operate the Service, which I must observe every time I access or operate the Service.
- 4.2 يجوز للبنك إبلاغي من وقت لآخر بشأن التغييرات في طريقة دخولي إلى الخدمة أو تشغيلها والتي يجب علي التقيد بها في كل مرة أدخل فيها إلى الخدمة أو أقوم بتشغيلها.
- 4.3 The Service is provided on an "as is", "as available" basis only and that the time periods during which the Service may be available are subject to change. I further agree that the Bank shall be entitled at any time, at the Bank's sole discretion and without prior notice, to temporarily suspend the operation of the Service for updating, maintenance, and upgrading purposes, or for any other whatsoever purpose that the Bank deems fit, in which case the Bank shall not be liable for any loss, liability, or damage which may be incurred as a result.
- 4.3 إن الخدمة مقدمة على أساس "كما هي" وعلى أساس "كما هي" فقط وأن الفترات الزمنية التي يمكن أن تتوفر الخدمة خلالها عرضة للتغيير. كما أوافق على أنه يحق للبنك أن يقوم في أي وقت من الأوقات وفق خياره المنفرد وبدون سابق إنذار بتعليق عمل الخدمة مؤقتاً لغرض التحديث أو لغرض الصيانة أو لغرض التجديد أو لأي غرض آخر مهما كان نوعه كما يعتبره مناسباً وفي تلك الحالة لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة أو مسؤولية أو ضرر يمكن تكبدته نتيجة ذلك.
- 4.4 The Bank may, at its sole and absolute discretion, without notice, and from time to time, add to, vary, alter, suspend, or remove any part or all of the Service, or any function or feature of the Service, without giving any reason and without incurring any liability.
- 4.4 يجوز للبنك القيام وفق خياره المنفرد والمطلق وبدون سابق إنذار ومن وقت لآخر بإجراء أية إضافات أو تعديلات أو تغييرات أو تعليق أو إلغاء الخدمة بشكل كامل أو جزئي أو أية وظيفة أو ناحية من نواحي الخدمة وذلك بدون تقديم أية مبررات وبدون تحمل أية مسؤولية.
- 4.5 The Bank will normally transmit messages only between 8 a.m. and 7 p.m. UAE time.
- 4.5 سيقوم البنك عادة بإرسال الرسائل بين الساعة الثامنة صباحاً والسابعة مساءً بتوقيت الإمارات العربية المتحدة فقط.
- 4.6 I acknowledge that the information received via the SMS Service is for information only and shall not be taken as conclusive evidence of the matter to which it relates.
- 4.6 أقر بأن المعلومات المستلمة عن طريق خدمة اس ام اس هي لغرض الاطلاع فقط ولا تعتبر دليلاً قطعياً على المسألة المتعلقة بها.
5. Security Access and Procedures
- 5.1 In the event that I lose or replace or part with possession or control of my mobile phone, or if I have reason to believe that someone else has accessed my bank account(s) using the Service, I must immediately notify and instruct the Bank to cease the provision of the service, and submit a fresh application to re-register for the Service.
- 5.1 في حالة فقدان هاتفي المتحرك أو استبداله أو التخلي عن حيازته أو التحكم به أو إذا كانت لدي أسباب للاعتقاد بأن شخص ما تمكن من الدخول إلى حسابي (حساباتي) المصرفية مستخدماً الخدمة، يجب أن أقوم على الفور بإبلاغ البنك بذلك الأمر وإعطائه تعليمات للتوقف عن تقديم الخدمة مع تقديم طلب جديد للاشتراك مجدداً في الخدمة.
- 5.2 I must not leave my Mobile Phone unattended or permit any person to access my Mobile Phone.
- 5.2 يجب أن لا أترك هاتفي المتحرك بعيداً عني وأن لا أسمح لأي شخص بالوصول إليه.
- 5.3 Until and unless I notify the Bank in accordance with Clause 5.1, all instructions received by the Bank shall be deemed to have come from me, and the Bank shall be entitled to rely on such instructions, whether they actually originated from me or not. I acknowledge that the Bank may not be able to reverse or annul any transaction executed based on instructions received prior to my notice to the Bank.
- 5.3 تعتبر كافة التعليمات التي يستلمها البنك على أنها صدرت عني حتى أقوم بإخطار البنك بخلافه وفقاً للبنك 1-5 ويحق للبنك الاعتماد على تلك التعليمات، سواء صدرت عني بشكل فعلي أم لا. وأقر بأن البنك قد لا يكون قادراً على عكس أية عملية أو إلغاؤها بعد تنفيذها بناء على تعليمات استلمها قبل استلام الإشعار المذكور مني.
- 5.4 I agree, accept and acknowledge that the Bank shall not be liable for any losses or damage caused by the disclosure of confidential information, by the disclosure of information to the designated mobile phone where such phone is in the possession of another person with my consent or to your data, mobile phone, telecommunications equipment or other equipment, in each case caused by your uses of the SMS Service, unless the loss or damage is caused directly by my willful default or negligence.
- 5.4 أوافق وأقبل وأقر بأن البنك لن يكون مسؤولاً عن أية خسائر أو أضرار ناتجة عن الإفصاح عن أية معلومات سرية أو عن الإفصاح عن معلومات مرسلة إلى هاتفي متحرك معين إذا كان ذلك الهاتف في حيازة شخص آخر بموافقتي أو إلى جهاز استلام البيانات أو الهاتف المتحرك أو معدات الاتصال أو أية معدات أخرى خاصة بكم وفي كل حالة من هذه الحالات بسبب استخدامكم لخدمة اس ام اس، ما لم تكن تلك الخسائر أو الأضرار نتيجة الإخلال أو الإهمال المتعمد بشكل مباشر من جانبي.

- 5.5 I agree, accept and acknowledge that that I shall promptly notify the Bank of changes in the information provided to the Bank for the purpose of the SMS Service including details of the designated mobile phone number and telecommunications service provider. 5.5 أوافق وأقبل وأقر بالعمل على تقديم إشعار فوري إلى البنك بخصوص التغييرات في المعلومات المقدمة إلى البنك لفرض الحصول على خدمة اس ام اس بما في ذلك تفاصيل رقم الهاتف المتحرك المحدد ومزود خدمة الاتصالات المعني.
- 6. Liability and Indemnity**
- 6.1 I acknowledge and agree that the availability and proper functioning of the Service are dependent on many variable circumstances including location, mobile network availability and signal strength, proper functioning of hardware, software, and my Mobile Phone, and the Bank will not be liable for any loss or damage caused by any unavailability or improper functioning of the Service for any reason or for any incorrect, unauthorized, or unlawful instruction from me or any other person. The Bank will not be liable for the authorized or unauthorized access by another person to my mobile phone including but not limited to the information transmitted via the Service. 6.1 أقر وأوافق على أن توفر الخدمة وأدائها الأصلي يعتمد على ظروف متغيرة عديدة بما في ذلك موقع جهاز الكمبيوتر والبرمجيات والهاتف المتحرك الخاص بي وتوفر شبكة الهاتف المتحرك وقوة الإشارة والأداء الأصلي لها ولن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر أو أضرار نتيجة عدم توفر الخدمة أو أدائها غير الأصلي لأي سبب من الأسباب أو نتيجة أية تعليمات غير صحيحة أو غير مصرح بها أو غير قانونية من قبلي أو من قبل أي شخص آخر ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي استخدام مصرح به أو غير مصرح به من قبل أي شخص آخر للهاتف المتحرك بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المعلومات المرسله عن طريق الخدمة.
- 6.2 I agree to indemnify and compensate the Bank for any damages, loss, expenses, or liability incurred by the Bank as a result of any breach by me of these Terms and Conditions. 6.2 أوافق على تعويض البنك عن أية أضرار أو خسائر أو مصاريف أو مسؤولية يتكبها البنك نتيجة أي إخلال من قبلي بهذه الشروط والأحكام.
- 6.3 The Bank has no relationship or cooperation agreements with any telecommuni-cations company in relation to the SMS Service and the Customer hereby indemnifies the Bank against all actions, claims, demands, liabilities, costs and expenses of whatever nature that may result from the Bank's provision of the SMS Service to the Customer. 6.3 ليست هناك أية علاقة أو اتفاقيات تعاون بين البنك وأية شركة اتصالات فيما يتعلق بخدمة اس ام اس ويتعهد العميل بموجب هذه الشروط والأحكام بتعويض البنك ضد كافة الدعاوى والمطالبات والطلبات والالتزامات والتكاليف والمصاريف مهما كانت طبيعتها والتي تكون ناتجة عن قيام البنك بتقديم خدمة اس ام اس إلى العميل.
- 7. Charges**
- 7.1 I agree the telecom service provider will charge me directly for receiving SMS messages from the Bank if the mobile phone providing me with the service is roaming outside the UAE and the foreign operator charges for SMS messages. 7.1 أوافق على أن تتقاضى الشركة المزود بخدمة الاتصالات الرسوم مني بشكل مباشر مقابل استلام رسائل اس ام اس من البنك إذا كان الهاتف المتحرك الذي يزودني بالخدمة خارج الإمارات العربية المتحدة وكذلك رسوم المشغل الأجنبي بخصوص رسائل اس ام اس.
- 7.2 I hereby authorize the Bank to recover subscription fees as per the Bank's prevailing standard schedule of charges by debiting my account periodically. 7.2 أؤوض البنك بموجب هذه الشروط والأحكام لاسترداد رسوم الاشتراك وفق جدول الرسوم القياسي النافذ لدى البنك بقرية تلك الرسوم في الرصيد الدائن لحسابي بشكل دوري.
- 7.3 I agree that this service is free of charge for the introductory period of 3 months from the date of subscription. After the introductory offer, the subscription fee of AED 5 per month is applicable. 7.3 أوافق على أن هذه الخدمة مجانية لمدة أولية تبلغ 3 أشهر اعتباراً من تاريخ الاشتراك فيها. وبعد انتهاء مدة العرض المجاني، يستحق رسم الاكتتاب بمعدل خمس (5) دراهم شهرياً.
- 7.4 I acknowledge that the Bank shall be entitled to impose separate fees and charges for the Service, which may be changed from time to time by notice to me. 7.4 أقر بأنه يحق للبنك فرض رسوم وأجور مستقلة بخصوص الخدمة والتي يجوز تعديلها من وقت لآخر بموجب إشعار مقدم لي.
- 8. Termination and Suspension**
- 8.1 I agree that the Bank shall be entitled to terminate the Service at any time by a 30-day written notice to me without assigning any reason, or by such other mode of communication as may be prescribed by the Bank from time to time. 8.1 أوافق على أنه يحق للبنك إنهاء الخدمة في أي وقت من الأوقات بموجب إشعار خطي إلي تبلغ مدته 30 يوماً بدون تقديم أية مبررات أو عن طريق أية وسيلة اتصال أخرى يحددها البنك من وقت لآخر.
- 8.2 The Bank shall be entitled to terminate the Service by immediate notice upon the occurrence of any of the following events: 8.2 يحق للبنك إنهاء الخدمة بموجب إشعار فوري عند حدوث أي من الحالات التالية:
- 8.2.1 my breach of any provision of these terms and conditions, 8.2.1 في حالة إخلالي بأي شرط من هذه الشروط والأحكام.
- 8.2.2 my continued access to the Service posing any threat to the security, integrity or operations of the SMS Service or the Bank or its information systems or those of its other customers, 8.2.2 في حالة دخولي المستمر إلى الخدمة مما يؤدي إلى تهديد أمن أو سلامة أو عمل خدمة اس ام اس أو البنك أو أنظمة المعلومات الخاصة به أو تلك الخاصة بعملائه الآخرين.
- 8.2.3 my Service had remained inactive for a reasonable period of time. 8.2.3 في حالة عدم قيامي بتفعيل الخدمة لفترة زمنية معقولة.
- 8.2.4 All my accounts with the Bank are terminated or closed. 8.2.4 في حالة إنهاء أو إغلاق كافة حساباتي لدى البنك.
- 8.3 Without prejudice to Clauses 4.3 or 4.4, the Bank shall be entitled to suspend my access to the Service without notice where a right of termination by the Bank exists, and such right of suspension may be exercised in lieu of termination, or as an additional remedy before termination. 8.3 بدون المساس بأحكام البنود 3-4 أو 4-4، يحق للبنك تعليق دخولي إلى الخدمة بدون سابق إنذار في حالة وجود حق للبنك بإنهاء الخدمة ويجوز للبنك ممارسة حق تعليق الخدمة المذكور بدلاً من إنهائها أو كإجراء إضافي قبل الإنهاء.

9. Evidence

I acknowledge and agree that the Bank's records and any records of my instructions made or performed, processed or effected through the Service by me or any person purporting to be me, or any record of transactions relating to the Service and any record of any transactions maintained or by any relevant person authorized by the Bank relating to or connected with the Service, whether stored in electronic or printed form, shall be binding and conclusive on me for all purposes whatsoever and shall be conclusive evidence of the instructions and transactions and of my liability to the Bank. I hereby agree that all such records are admissible in evidence and that I shall not challenge or dispute the admissibility, reliability, accuracy, or the authenticity of the contents of such records merely on the basis that such records were incorporated and/or set out in electronic form or were produced by or are the output of a computer system, and hereby waive any of my rights (if any) to so object.

10. Copyrights

- 10.1 I understand that the Service is the property of the Bank, which has the copyright interest in all software and documentation of the Service and any amendments including user guidelines in any form.
- 10.2 I agree to treat the access rights, documentation, or any other information related to the Service as strictly private and confidential at all times and shall not copy or reproduce the above in any form either in whole or in part or allow access to any other party without the Bank's prior consent in writing.

TERMS & CONDITIONS OF UAB ONLINE AND MOBILE BANKING

PREAMBLE

In these conditions, "Subscriber" means the customer (Individual(s) or Joint account holders or Power of Attorney/Mandate holders) to whom the Service has been provided and "Service"/UAB Online Service" means UAB Online - Internet Banking & Mobile Banking Services (hereinafter referred to as "UAB Online") which is a service of United Arab Bank ("UAB"), Sharjah, United Arab Emirates (hereinafter referred to as the "Bank"), that provides access to the Subscriber to view and operate his/her account(s) (hereinafter referred to as "Account(s)") through computer terminals connected to the internet (a reference to a gender includes reference to each gender).

The Terms and Conditions which are an integral part of "UAB Online Agreement"/Application hereunder set out the rights and obligations of the Subscriber and the Bank, in connection with the Subscriber's use of UAB Online. All the terms of this agreement are legally binding, so the Subscriber must read them carefully before the Subscriber submits the application form (hereinafter referred to as "Application").

The Subscriber acknowledges, understands and confirms his consent to the following:

1. ELIGIBILITY

- 1.1 In order to use the UAB Online Service, the Subscriber must maintain an account with the Bank in the UAE. If the Account relationship is terminated for any reason, or in the event of any breach of the terms and conditions herein contained, the Bank shall be entitled forthwith to cancel the Service.
- 1.2 The Subscriber must be registered with the Bank for the use of the Service and meet the Bank's registration/subscription requirements.
- 1.3 The Bank reserves the right to refuse an Application/subscription and may, at its sole discretion, withdraw at any time all rights and privileges pertaining to the Service.

9. دلالة سجلات البنك

أقر وأوافق على أن سجلات البنك وأية سجلات خاصة بالتعليمات الصادرة عني أو التي يتم تنفيذها أو معالجتها من خلال الخدمة من قبلي أو من قبل أي شخص يتصرف بالنيابة عني أو أي سجل للعمليات المتعلقة بالخدمة وأي سجل لأية عمليات محتفظ به أو من قبل أي شخص معني مفوض من قبل البنك فيما يتعلق بالخدمة أو بخصوصها، سواء كانت تلك السجلات مخزنة بطريقة إلكترونية أو بصيغة مطبوعة، تعتبر ملزمة وقطعية بالنسبة لي لكافة الأغراض مهما كان نوعها وتعتبر دليلاً قطعياً على التعليمات والعمليات وعلى مسؤوليتي تجاه البنك. وأوافق بموجب هذه الشروط والأحكام على أن كافة تلك السجلات مقبولة كدليل إثبات وأنني لن أعتز على أو أنزع في قبول أو موثوقية أو دقة أو صحة محتويات تلك السجلات فقط على أساس أن تلك السجلات كانت مخزنة و/أو محتفظ بها بصيغة إلكترونية أو أنها صدرت عن جهاز كمبيوتر أو أعدت بواسطة أنتازل بموجب هذه الشروط والأحكام عن أي حق أملكه (إن وجد) في الاعتراض بذلك الخصوص.

10. حقوق الطبع

- 10.1 من المفهوم لدي أن الخدمة ملك للبنك والذي يملك حقوق الطبع في كافة البرمجيات والمستندات الخاصة بالخدمة وأية تعديلات بما في ذلك كتيب تعليمات المستخدم بأية صيغة.
- 10.2 أوافق على معاملة حقوق الدخول أو المستندات أو أية معلومات أخرى فيما يتعلق بالخدمة باعتبارها خاصة وسرية في كافة الأوقات مع عدم نسخها أو إعادة إنتاجها أو طباعتها بأية صيغة إما بشكل كلي أو جزئي أو السماح لأي طرف آخر بالدخول إلى الخدمة بدون موافقة خطية مسبقة من البنك.

شروط وأحكام الخدمات المصرفية المقدمة من البنك العربي المتحد عن طريق الانترنت والهاتف المتحرك

مقدمة

في هذه الشروط، تعني كلمة "مشترك" العميل (سواء كان فرداً (أفراداً) أو مالكي حساب مشترك أو حاملي وكالة قانونية أو تفويض) الذي قدمت إليه الخدمة وتعني كلمة "خدمة" أو عبارة "خدمات البنك العربي المتحد عن طريق الانترنت" الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك العربي المتحد عبر الشبكة/عن طريق الانترنت (ويشار إليها فيما يلي بعبارة "خدمة البنك العربي المتحد المصرفية عبر الشبكة") وهي خدمة مقدمة عن طريق البنك العربي المتحد ("البنك العربي المتحد") في إمارة الشارقة، الإمارات العربية المتحدة (ويشار إليه فيما يلي بـ "البنك") والذي يمنح حق الدخول إلى الخدمة إلى المشترك للإطلاع على حسابه (حساباته) وتشغيلها (ويشار إليها فيما يلي بـ "الحساب (الحسابات)") من خلال أجهزة كمبيوتر موصولة بالانترنت (تشمل الإشارة إلى أحد الجنسين الجنس الآخر).

تبين الشروط والأحكام التي تشكل جزءاً من "اتفاقية البنك العربي المتحد عبر الشبكة"/الطلب المقدم بموجب هذه الشروط والأحكام وحقوق والتزامات كل من المشترك والبنك فيما يتعلق باستخدام المشترك لخدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة. تعتبر كافة شروط هذه الاتفاقية ملزمة قانوناً وبالتالي يجب على المشترك قراءتها بعناية ودقة قبل تقديم نموذج طلب الاشتراك فيها (ويشار إليه فيما يلي بـ "الطلب").

يقر المشترك ويدرك ويؤكد على موافقته على ما يلي:

1. الأهلية

- 1.1 لاستخدام خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة، يجب على المشترك الاحتفاظ بحساب لدى البنك في الإمارات العربية المتحدة. وفي حالة إنهاء الحساب لأي سبب من الأسباب أو في حالة أي إخلال بالشروط والأحكام المتضمنة في هذه الاتفاقية، يحق للبنك إلغاء الخدمة على الفور.
- 1.2 يجب تسجيل اسم المشترك لدى البنك بخصوص استخدام الخدمة والوفاء بمتطلبات التسجيل/الاشتراك الخاصة بالبنك.
- 1.3 يحتفظ البنك بالحق في رفض أي طلب/اشتراك ويجوز له وفق خياره المنفرد إلغاء كافة الحقوق والامتيازات المتعلقة بالخدمة في أي وقت من الأوقات.

- 1.4 The Subscriber undertakes to execute any additional documents that may be required by the Bank prior to provision of any modified/ additional facilities under the Service to the Subscriber. Where a Subscriber fails to comply with the above requirements, he shall not be eligible for such enhanced or modified Service and the Bank will also be entitled to withdraw the Service provided earlier.
- 1.4 يتعهد المشترك بالتوقيع على أية مستندات إضافية بناء على طلب البنك وذلك قبل تقديم أية تسهيلات معدلة/إضافية بموجب الخدمة إلى المشترك. وفي حالة عدم تمكن المشترك من التقيد بالمتطلبات المذكورة أعلاه، لن يكون مؤهلاً للحصول على تلك الخدمة المعززة أو المعدلة ويحق للبنك في تلك الحالة سحب الخدمة التي سبق له تقديمها إلى المشترك.
2. RESOURCE REQUIREMENTS FOR SET UP AND USE OF THE SERVICE
- The UAB Online Service requires a computer system connected to the Internet Service Provider (ISP) and a browser that is compatible with the minimum level of security stipulated for using UAB Online.
- The Subscriber shall be responsible for obtaining access to the Internet (including the selection of an ISP) and hiring or purchasing equipment necessary for using UAB Online. Since the Bank is neither an equipment supplier nor a telecommunication network provider, it will not be held liable in this regard.
2. متطلبات الموارد بخصوص إنشاء الخدمة واستخدامها
- يحتاج تقديم خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة إلى جهاز كمبيوتر موصول بمزود خدمة الإنترنت وبجهاز تصفح يتناسب مع الحد الأدنى لمستوى الأمن المحدد بخصوص استخدام خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة.
- يتحمل المشترك المسؤولية عن الدخول إلى شبكة الإنترنت (بما في ذلك اختيار مزود خدمة الإنترنت) واستئجار أو شراء المعدات الضرورية لاستخدام خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة. وبما أن البنك ليس مزود معدات ولا مزود شبكة اتصالات، فإنه لا يتحمل أية مسؤولية بهذا الخصوص.
3. SECURITY
- 3.1 For the Subscriber to be able to use the Service, the Subscriber will be provided with User Login ID and Password by the Bank. These will be used to identify the Subscriber whenever the Subscriber accesses the Service.
- 3.1 لتمكين المشترك من استخدام الخدمة، سيتم تزويده بهوية دخول مستخدم وبكلمة مرور من قبل البنك. وسيتم استخدام هذه البيانات للتعرف إلى هوية المشترك كلما حاول الدخول إلى الخدمة.
- 3.2 Login ID(s) and Password(s) are confidential and the Subscriber is fully responsible for their use and custody. The Subscriber is also liable for the consequences of any disclosure, unintentional or otherwise, and the transmission of such information to third parties.
- 3.2 تعتبر هوية (هويات) الدخول وكلمة (كلمات) المرور سرية ويتحمل المشترك كامل المسؤولية عن استخدامها والحفاظة عليها. كما يعتبر المشترك مسؤولاً عن عواقب أي إفصاح عن تلك المعلومات إلى أطراف أخرى، سواء بشكل غير مقصود أو خلاف ذلك، وعن عواقب إرسالها إلى تلك الأطراف.
- 3.3 Should the Subscriber discover, or suspect that his password is known to an unauthorized user, the Subscriber must immediately change the password himself through the UAB Online Service.
- 3.3 في حالة اكتشاف المشترك أو الاشتباه بأن كلمة المرور الخاصة به أصبحت معروفة لدى أي مستخدم غير مصرح له باستخدام الخدمة، يجب على المشترك تغيير كلمة المرور بنفسه على الفور من خلال خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة.
- 3.4 The Subscriber should change his Password on a periodical basis through the UAB Online Service. Whenever a Subscriber changes his Password, the Subscriber must take care not to choose number(s) that are likely to be guessed by anyone trying to access the Service.
- 3.4 يجب على المشترك تغيير كلمة المرور الخاصة به على أساس دوري من خلال خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة. وكلما قام المشترك بتغيير كلمة المرور الخاصة به، يجب على المشترك بذل العناية لعدم اختيار رقم (أرقام) من المحتمل تخمينها من قبل أي شخص يحاول الدخول إلى الخدمة.
- 3.5 If the Subscriber has any doubt that anyone is misusing its accounts through the service or that its user name or password have been revealed to another party, the Subscriber must inform the Bank as soon as possible, thereafter it shall send a written notice. The Subscriber will be held responsible for all amounts resulted from using its user name and password till the time of receiving the written notice from the Subscriber.
- 3.5 إذا كان لدى المشترك أي شك بأن شخص ما يعيب بحساباته من خلال الخدمة أو أن اسم المستخدم أو كلمة المرور الخاصة به أصبحت معروفة لدى طرف آخر، يجب على المشترك إبلاغ البنك في أسرع وقت ممكن وبعد ذلك يجب عليه إرسال إشعار خطي إلى البنك بذلك. ويتحمل المشترك المسؤولية عن كافة المبالغ المسحوبة نتيجة استخدام اسم المستخدم وكلمة المرور الخاصة به حتى ذلك الوقت الذي يستلم فيه البنك الإشعار الخطي المذكور من المشترك.
- 3.6 As a security precaution, access to UAB Online shall be blocked if the Password has not been correctly entered for permissible number of attempts.
- 3.6 كإجراء احترازي أمني، يجب الدخول إلى خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة في حالة إدخال كلمة المرور لعدد المرات المسموح بها بشكل خاطئ.
- 3.7 If the Subscriber becomes aware of any transaction on any of the accounts that has not been validly authorized by him, the Subscriber must notify the Bank immediately in writing.
- 3.7 إذا أصبح المشترك على علم بأية عملية أو سحب أي مبلغ من أحد حساباته بدون أي تفويض أصولي منه، يجب على المشترك إبلاغ البنك بذلك الأمر خطياً وبشكل فوري.
- 3.8 The Subscriber must not allow anyone else to operate the Service on his behalf.
- 3.8 يجب على المشترك عدم السماح لأي شخص آخر بتشغيل الخدمة بالنيابة عنه.
- 3.9 The Subscriber must not leave his computer unattended while the Subscriber is logged on to the UAB Online Service. Furthermore, the Subscriber should ensure that he has logged out of the Service before leaving the computer.
- 3.9 يجب على المشترك عدم ترك جهاز الكمبيوتر الخاص به أثناء اتصاله بخدمة البنك العربي المتحد عبر الإنترنت. كما يجب على المشترك ضمان خروجه من الخدمة قبل ترك جهاز الكمبيوتر.
- 3.10 The Subscriber confirms that in submitting the Application for UAB Online Service; the Subscriber's Joint account holder(s) is/are satisfied for him/her to access the joint account(s) via UAB Online.
- 3.10 يؤكد المشترك أنه بتقديم الطلب للاشتراك في خدمة البنك العربي المتحد عبر الإنترنت، فإن مالك (مالكي) الحساب المشترك التابعين للمشارك يوافقون على دخوله إلى الحساب المشترك (الحسابات المشتركة) عن طريق خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة.

4. BANKING AND FINANCIAL TRANSACTIONS

- 4.1 The Bank shall be entitled to act on any instructions given by the Subscriber through UAB Online which may include mail message, banking instructions or financial instructions without any further reference to the Subscriber and without requiring written verification from the Subscriber.
- 4.2 Once a Subscriber has given an instruction through the UAB Online Service, the Subscriber will not be able to reverse it. The Bank will be under no obligation to reverse any instruction given by a Subscriber through the UAB Online Service. However, the Bank may try to reverse an instruction after it has been given to the extent that this is possible under the rules and practices of the banking system. The Subscriber will be responsible for any costs the Bank incurs as a result in this respect.
- 4.3 The Bank's record of any transaction processed through the use of UAB Online Service shall be conclusive evidence of such transaction(s) and legally binding on the Subscriber for all purposes.
- 4.4 The Bank shall have the right to reject or cancel any banking or financial transaction in the event of any transaction being incomplete, inconsistent, incorrect or in breach of any statutory or regulatory legislation.
- 4.5 Financial transaction(s) will be processed subject to the availability of cleared funds in the relative Account(s). The Subscriber shall ensure that sufficient funds are available in the Account before making any transfers. Where the execution of any financial transaction would result in the Account(s) becoming overdrawn or exceeding the existing overdraft limit granted by the Bank, the Bank shall have the absolute right to refuse the transaction. Where the Bank has chosen to execute such a financial transaction, the Bank has the right to combine or consolidate all or any of the Subscriber's Account(s) at any of its branches and set off or transfer any sums standing to the credit of any or more of such accounts along with any charges as applicable. The combination, consolidation, set off and transfers referred to in this clause may be made on one or more occasions at the Bank's absolute discretion.
- 4.6 Electronic Transfers, whether internal or external, using the UAB Online Service shall be restricted to a maximum amount of banking business day limit approved by UAB.
- 4.7 Transfers between the Subscriber's own Accounts or to other accounts maintained with the Bank shall be processed subject to the conditions given in Clause 4.14 and 4.15 below.
- 4.8 Transfers will be made only to or from Current Account(s) and Savings Account(s).
- 4.9 Transfers made from the Subscriber's Account(s) to Beneficiary(ies) having bank accounts with other banks within/outside the UAE shall be subject to normal banking rules and practice and any relevant Central Bank directives.
- 4.10 The Bank shall not be responsible for any loss or damages or Immediate refund which may arise from failure to properly identify the beneficiary or for non-payment of any bank Payment Instrument because of wrong input of beneficiary's details, mistakes or omission.
- 4.11 The Subscriber acknowledges by the Bank that it is aware of the technology limits and restrictions in the mean time, and that the restrictions of the use of the service and the availability of the service depends on the technology's implementations and its use restrictions. The Subscriber releases the Bank from any responsibility arising from the Subscriber's failure to use the service for whatever reason.
- 4.12 The Bank shall not accept any claims for compensation of interest, loss of interest or transaction value date for any Financial transaction carried out through UAB Online.
- 4.1 العمليات المصرفية والمالية
يحق للبنك التصرف بناء على أية تعليمات يقدمها المشترك من خلال خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة والتي يمكن أن تشمل الرسائل بالبريد أو التعليمات المصرفية أو التعليمات المالية بدون الرجوع إلى المشترك وبدون الحاجة إلى تأكيد خطي من المشترك.
- 4.2 فور قيام المشترك بتقديم أية تعليمات من خلال خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة، لن يكون بمقدوره عكس تلك التعليمات. لن يكون على البنك أي التزام بعكس أية تعليمات مقدمة له من قبل أي مكتب عن طريق خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة. إلا أنه يجوز للبنك محاولة عكس تلك التعليمات بعد صدورها وذلك إلى الحد الممكن بموجب قواعد وأعراف النظام المصرفي، ويتحمل المشترك المسؤولية عن أية تكاليف يتكبدها البنك بهذا الخصوص.
- 4.3 يعتبر سجل البنك بخصوص أية عمليات منفذة من خلال استخدام خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة دليلاً قطعياً على تلك العملية (العمليات) ويعتبر ملزماً للمشارك لكافة الأغراض.
- 4.4 يملك البنك الحق في رفض أو إلغاء أية عملية مصرفية أو مالية في حالة عدم اكتمال أية عملية أو عدم توافقها أو عدم صحتها أو في حالة مخالفتها لأية قوانين أو لوائح.
- 4.5 تنفذ العملية (العمليات) المالية مع مراعاة توفر مبالغ صافية في الحساب (الحسابات) ذات الصلة. يجب على المشترك ضمان توفر مبالغ كافية في الحساب قبل إجراء أية تحويلات مالية. وإذا كان تنفيذ أية عملية مالية سيؤدي إلى جعل الحساب (الحسابات) مسجوراً على المكشوف أو يتجاوز حد السحب الحالي على المكشوف المنوذج من البنك فإن البنك يملك الحق المطلق في رفض تنفيذ العملية. وفي حالة اختيار البنك تنفيذ مثل تلك العملية المالية، يملك البنك الحق في دمج أو توحيد كافة أو بعض حسابات المشترك الموجودة لدى أي من فروع ومقاصة أو تحويل أية مبالغ موجودة في الرصيد الدائن لحساب واحد أو أكثر من تلك الحسابات مع تقاضي أية رسوم كما هو نافذ. يجوز إجراء عمليات دمج الحسابات أو توحيدها أو عمليات المقاصة أو التحويل المالي المشار إليها في هذا البند في مناسبة واحدة أو أكثر وفق خيار البنك المطلق.
- 4.6 تقتصر التحويلات المالية الإلكترونية، سواء كانت داخلية أم خارجية، باستخدام خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة على الحد الأقصى لعدد أيام العمل المصرفية المقبول لدى البنك العربي المتحد.
- 4.7 تنفذ التحويلات المالية بين حسابات المشترك أو إلى حسابات أخرى محتفظ فيها لدى البنك مع الالتزام بالشروط المبينة في البندين 4-14 و 4-15 أدناه.
- 4.8 تنفذ التحويلات المالية فقط إلى أو من الحساب (الحسابات) الجارية وحساب (حسابات) التوفير.
- 4.9 تخضع التحويلات المالية من حساب (حسابات) المشترك إلى مستفيد (مستفيدين) يملكون حسابات مصرفية لدى بنوك أخرى داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة للقواعد والممارسات المصرفية المعتادة ولأية توجيهات ذات صلة صادرة عن البنك المركزي في الإمارات العربية المتحدة.
- 4.10 لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة أو أضرار أو عملية إرجاع أموال فورية والتي تنشأ عن التقصير في التعرف على هوية المستفيد بشكل أصولي أو عن عدم سداد قيمة أي سند دفع مصرفي بسبب الإدخال الخاطيء لبيانات المستفيد أو بسبب حدوث أخطاء أو بسبب الإغفال.
- 4.11 يقر المشترك تجاه البنك بأنه على علم بالحدود والقيود التقنية في الوقت الراهن وبأن القيود على استخدام الخدمة وتوفرها تعتمد على التطبيقات التكنولوجية وقيود الاستخدام الخاصة بها. يعفي المشترك البنك من أية مسؤولية تنشأ عن عدم تمكن المستخدم من استخدام الخدمة لأي سبب من الأسباب.
- 4.12 لن يقبل البنك بأية مطالبات بالتعويض عن الفائدة أو خسارة الفائدة أو تاريخ تقييم العملية بالنسبة لأية عملية مالية تنفذ من خلال خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة.

- 4.13 The Subscriber hereby, irrevocably and unconditionally without any right of objection, accepts all authorized debits arising from the use of the Service, without limitation.
- 4.14 Transfer instructions between Subscriber's own Accounts with the Bank or to other Accounts maintained with the Bank are governed by the Bank's existing policies and practices.
- 4.15 Transfer orders to beneficiary maintaining account with other bank within/outside the UAE and other requests for Financial Transactions should be received as per Bank's existing policies and practices and Central Bank directives.
- 4.16 The Subscriber acknowledges that not all transactions executed through UAB Online Service will generate confirmation advice although it will be recorded in the Subscriber's Statement of Account (being provided as per agreement between the Bank and the Subscriber).
- 4.17 It shall not be possible for a Subscriber to effect a banking or financial transaction which is not defined or forming a part of the banking rights.
- 4.18 The Subscriber's Account(s) shall be debited by the Bank with fees and charges for any banking and financial transaction(s) executed through the UAB Online Service Such fees and charges levied shall be as per the Bank's Schedule of Charges/tariff.
- 4.19 In case Joint accounts are operated under Joint signatures only, for Funds Transfer functions, a validation of Funds Transfer transaction will be required (under the "Double Signature" function) by the Joint account holders, as is the case under normal banking transactions for such Accounts.
- 4.20 The Bank reserves the right to postpone a transaction for any reason beyond its control.

5. ELIGIBILITY

The Bank shall have no responsibility for failure or non-performance of UAB Online beyond the control of the Bank. Further, the Bank shall not be responsible for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction or failure of UAB Online Service.

6. MODIFICATION

Due to the evolving nature of its computer systems, programs, extensions and upgrades, the Bank reserves the right to adapt or modify its Service and the Terms and Conditions contained in UAB Online Agreement at any time.

7. TERMINATION

- 7.1 The Subscriber may cancel its use of UAB Online Service at any time by notifying the Bank in writing. From the time this notification is received by the Bank, the Bank shall have the right to execute all the pending transfers/transactions previously initiated by the Subscriber, till complete termination of the Service.
- 7.2 The Bank shall terminate the Subscriber's use of the UAB Online Service if (any of) the Joint account holder(s) notify the Bank that they did not consent to the Subscriber's Application for UAB Online Service and/or that the Joint account can no longer be operated on the Subscriber's instructions. The Subscriber acknowledges and agrees to indemnify the Bank in this respect.
- 7.3 The Bank may terminate the provision of the UAB Online Service to the Subscriber at any time without assigning any reason. In case of termination of Service, the Bank shall inform the Subscriber by ordinary post.

8. OTHER TERMS AND CONDITIONS

- 8.1 The Account records communicated under the UAB Online Service shall correspond to the accounting entries in the books of the Bank at the time of their communication. The Bank records and statements will be accepted by the Subscriber and considered as binding and conclusive evidence which may not be objected to or challenged.

- 4.13 4.13 يقبل المشترك بموجب هذه الشروط والأحكام وبشكل غير مشروط وغير قابل للإلغاء وبدون أي حق في الاعتراض بكافة القيود المدبنة المصرح بها الناشئة عن استخدام الخدمة بدون قيد أو شرط.
- 4.14 4.14 تخضع التعليمات الخاصة بتحويل الأموال بين حسابات المشترك المفتوحة لدى البنك أو إلى أية حسابات أخرى مفتوحة لدى البنك للسياسات والممارسات القائمة لدى البنك.
- 4.15 4.15 يجب استلام أوامر تحويل الأموال إلى المستفيد الذي يحتفظ بحساب لدى بنك آخر ضمن أو خارج الإمارات العربية المتحدة وكذلك أية طلبات أخرى بخصوص العمليات المالية وفق السياسات والممارسات القائمة لدى البنك ووفق توجيهات البنك المركزي.
- 4.16 4.16 يقر المشترك بأن إشعار التأكيد على العملية قد لا يصدر بخصوص كافة العمليات المنفذة من خلال خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة على الرغم من قيدها في كشف الحساب الخاص بالمشارك (والذي سيتم تقديمه وفقاً لاتفاق مبرم بين البنك والمشارك).
- 4.17 4.17 من غير الممكن بالنسبة لأي مشترك تنفيذ أية عملية مصرفية أو مالية غير محددة أو لا تشكل جزءاً من الحقوق المصرفية.
- 4.18 4.18 سيقوم البنك ببيع الأجرور والرسوم عن أية عملية (عمليات) مصرفية ومالية منفذة من خلال خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة في الرصيد المدين لحساب (حسابات) المشارك. وتقرض تلك الأجرور والرسوم وفقاً لجدول الرسوم/التعرفة الخاص بالبنك.
- 4.19 4.19 في حالة تشغيل حسابات مشتركة بموجب توافيق مشتركة فقط، سيكون مطلوباً تقديم تأكيد على صحة عملية تحويل الأموال (بموجب وظيفة "التوقيع المزدوج") من قبل مالكي الحساب المشترك وذلك لأغراض تحويل الأموال كما هو الحال بموجب العمليات المصرفية المعتادة بخصوص تلك الحسابات.

- 4.20 4.20 يحتفظ البنك بالحق في تأجيل تنفيذ أية عملية لأي سبب خارج نطاق سيطرته.

5. الأهلية

لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن تعطل أو عدم أداء خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة لأسباب خارج نطاق سيطرة البنك كما لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن أية خسائر أو أضرار تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي عطل أو خلل في خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة.

6. التعديل

بسبب الطبيعة المتطورة لأجهزة الكمبيوتر وبرامجها وملحقاتها وتحديثاتها، يحتفظ البنك بالحق في تكييف أو تعديل الخدمة والشروط والأحكام المتضمنة في اتفاقية البنك العربي المتحد عبر الشبكة في أي وقت من الأوقات.

7. الإنهاء

- 7.1 7.1 يجوز للمشارك إلغاء استخدامه لخدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة في أي وقت بتقديم إشعار خطي بالإلغاء إلى البنك. واعتباراً من وقت استلام ذلك الإشعار من قبل البنك، يملك البنك الحق في تنفيذ كافة عمليات تحويل الأموال/العمليات الأخرى قيد التنفيذ والتي سبق للمشارك البدء في تنفيذها حتى الإنهاء التام للخدمة.
- 7.2 7.2 يقوم البنك بإنهاء استخدام المشترك لخدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة في حالة قيام أي من مالكي الحساب المشترك بإبلاغ البنك بأنهم لم يوافقوا على الطلب المقدم من المشترك للاشتراك في خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة و/أو بأنه لم يعد بالإمكان تشغيل الحساب المشترك بناءً على تعليمات المشارك. ويقر المشارك ويوافق على تويض البنك بهذا الخصوص.
- 7.3 7.3 يجوز للبنك إنهاء تقديم خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة إلى المشارك في أي وقت من الأوقات بدون الحاجة لتقديم أي مبرر. وفي حالة إنهاء الخدمة، يقوم البنك بإبلاغ المشارك بذلك الإنهاء عن طريق رسالة بالبريد العادي.

8. الشروط والأحكام الأخرى

- 8.1 8.1 يجب أن تكون السجلات الحاسوبية المرسله عن طريق خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة متفقة مع القيود الحاسوبية الواردة في دفاتر البنك عند إرسال تلك السجلات. ويقبل المشارك سجلات وبيانات البنك وتعتبر ملزمة له ودليلاً قطعياً ضده ولا يجوز له الاعتراض عليها أو المنازعة في صحتها.

- 8.2 Any printouts/statements or files in which any transaction(s) or information related to the Subscriber's Account(s) are printed or downloaded are for the Subscriber's use only.
- 8.3 The Subscriber authorizes the Bank to share all the information and transactions resulting from subscribing to the Service and its use with their technical support partners and other Service provider companies.
- 8.4 It is understood that these Terms and Conditions are complementary to the other provisions of any other agreements between the Subscriber and the Bank and in the event of any conflict or inconsistency between UAB Online Terms and Conditions and any other provisions of any other agreement between the Subscriber and the Bank the latter shall prevail.
- 8.5 The Subscriber declares and agrees that it does not acquire any right regarding to any software or code of software or related to any specifications or technologies or any other data provided by the Bank to the customer for the purpose of providing the service, in addition the customer shall not acquire any intellectual property right or publication right for the above mentioned.

9. RIGHTS

The UAB Online site and services are the property of UAB. The Bank reserves the absolute right to amend/modify any of the Terms and Conditions of this agreement.

Important Notices:

- It is understood by the Account's co-signatories that their choice to have any one of them sign individually on the Account, shall give him/her the right to request transfer of the credit balance or part of it to his/her personal Account. He/she also has the right to pledge all or part of the balance as a collateral against facilities granted to him/her or to others. This rule also applies to the joint signatures if they were more than one person. Thus, in the event the account's co-signatories reject this condition, they should cross it out and signed by the account's co-signatories jointly in this regard.
- It is understood by the account's co-signatories that their choice to have any one of them sign individually on the account, shall authorize him/her to request and use all of the self services offered by the Bank, including the transfer of the credit balance or part thereof to his/her personal account by using the following services: Phone Banking, Credit Cards, ATM Card, Online Internet Banking. In the event that the account's signatories desire not to comply with aforementioned, this paragraph should be crossed out and signed by the account's co-signatories jointly in this regard.
- The bank has the right to credit the amounts of inward transfers and cheques to the joint accounts if account number and the name of one of Account co-signatories is stipulated, unless instructions of co-signatories of the account stipulate otherwise, and confirmation to be made that co-signatories of the account waive their right to correctness of the entry or claim any compensations if no instructions have been provided to that effect.
- The Customer should refer to the Bank for clarification of any terms used in the form that are not fully understood, and the Bank will not be held responsible if the customer does not obtain sufficient clarification prior to signing.
The Arabic version of these rules shall prevailed in case of any dispute arising in regard to interpreting, implementing the English version.

- 8.2 تعتبر أية مواد مطبوعة/كشوفات أو ملفات والتي تكون فيها أية عملية (عمليات) أو معلومات متعلقة بحساب (حسابات) المشترك مطبوعة أو محملة على أنها لفرض الاستخدام من قبل المشترك فقط.
- 8.3 يفوض المشترك البنك بمشاركة كافة المعلومات والعمليات الناتجة عن الاشتراك في الخدمة مع شركاء الدعم الفني وشركة مزودي الخدمات الأخرى التابعين للبنك.
- 8.4 من المفهوم أن هذه الشروط والأحكام تعتبر مكملة لأية أحكام أخرى واردة في أية اتفاقيات أخرى مبرمة بين المشترك والبنك وفي حالة وجود أي تعارض أو خلاف بين شروط وأحكام خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة وأي أحكام أخرى في أية اتفاقية أخرى مبرمة بين المشترك والبنك. تسري الأحكام الاتفاقية الأخرى المذكورة.
- 8.5 يصرح المشترك ووافق على أنه لا يملك أي حق بخصوص أية برمجيات أو رمز برمجيات أو فيما يتعلق بأية مواصفات أو تقنيات أو أية بيانات أخرى يقدمها البنك إلى العميل لفرض تقديم الخدمة وبالإضافة لهذا، لن يجوز العميل على أي حق ملكية فكرية أو حق نشر بخصوص ما سبق ذكره.

9. الحقوق

يعتبر موقع خدمة البنك العربي المتحد عبر الشبكة والخدمات المقدمة من خلاله ملكاً للبنك العربي المتحد. ويحتفظ البنك بالحق المطلق في تعديل/تغيير أي من الشروط والأحكام الواردة في هذه الاتفاقية.

ملاحظات هامة:

- من المفهوم لدى المفوضين بالتوقيع بشكل مشترك على الحساب بأن اختيار أحدهم للتوقيع منفرداً على الحساب سيمنحه الحق بطلب تحويل المبلغ المبين في الرصيد الدائن بشكل كلي أو جزئي إلى حسابه الشخصي. كما يملك الحق في رهن الرصيد المذكور بشكل كامل أو جزئي كضمان مقابل التسهيلات الممنوحة له أو إلى الغير. كما تسري هذه القاعدة على المفوضين بالتوقيع بشكل مشترك في حالة كونهم أكثر من شخص واحد. بالتالي وفي حالة رفض هذا الشرط من قبل المفوضين بالتوقيع بشكل مشترك على الحساب، يجب عليهم شطبهم مع التوقيع عليه بهذا الخصوص.
- من المفهوم لدى المفوضين بالتوقيع بشكل مشترك على الحساب بأن اختيار أحدهم للتوقيع منفرداً على الحساب سيمنحه التفويض لطلب واستخدام كافة الخدمات المتوفرة لدى البنك بما في ذلك تحويل المبلغ المبين في الرصيد الدائن بشكل كامل أو جزئي إلى حسابه الشخصي باستخدام الخدمات التالية: الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو بطاقات الائتمان أو بطاقة الصراف الآلي أو الخدمات المصرفية عبر الانترنت. وفي حالة عدم رغبة المفوضين بالتوقيع على الحساب بالتقيد بما سبق ذكره، يجب شطب هذه الفقرة مع التوقيع عليها من قبل المفوضين بالتوقيع بشكل مشترك بهذا الخصوص.
- يملك البنك الحق في إضافة مبالغ التحويلات المالية الواردة ومبالغ الشيكات إلى رصيد الحسابات المشتركة في حالة اشتراط وجود رقم حساب واسم أحد المفوضين بالتوقيع بشكل مشترك على الحساب ما لم تنص تعليمات المفوضين بالتوقيع بشكل مشترك على الحساب على خلافه ويجب تقديم تأكيد صادر عن المفوضين بالتوقيع بشكل مشترك على الحساب بتنازلهم عن حقهم في صحة القيد أو المطالبة بأية تعويضات في حالة عدم تقديم أية تعليمات بذلك الخصوص.
- يجب على العميل الرجوع إلى البنك لاستيضاح أية شروط مستخدمة في نموذج الطلب في حالة عدم فهمه لها بشكل كامل ولن يتحمل البنك أية مسؤولية في حالة عدم حصول العميل على توضيح كاف قبل التوقيع على النموذج المذكور. تسري النسخة العربية من هذه الاتفاقية في حالة نشوء النزاع بخصوص تفسير أو تطبيق هذه الاتفاقية.

TERMS & CONDITIONS Fax indemnity

1. I/We may need to issue instructions to your Bank for all type of transactions financial as well as non-financial, from time to time.
2. I/We fully understand the implications and potential risks involved in this mode of operation, but request you to accept and carry out my/our instructions sent to you by fax in this respect. I/We are aware that you will rely on and check the apparent similarity of the signatures appearing on the fax against the specimen signatures held by you.
3. In consideration of your accepting the above instructions, I/We do hereby irrevocably and unconditionally assume full responsibility for any consequences, losses and damages which may arise out of or in connection with such course of operation.
4. I/We also agree to deem such faxed instructions as valid proof in any dispute.
5. In consideration of your acceding to my/our request and our agreeing to accept and act upon instructions by facsimile as above, I/we hereby confirm, agree and undertake that no unauthorized person will have access to our fax machines other than our Authorised Signatories and will take all the necessary care to enforce this undertaking and we will be responsible and liable for any misuse of our fax machines by unauthorized persons. Without prejudice to the preceding sentence, it is understood that once a facsimile instruction is received by the Bank it means that it is sent by me/us even if it is not signed by an Authorised Signatory or even if it does not bear our seal or stamp.

شروط وأحكام التعويض بخصوص التعليمات المرسله عن طريق الفاكس

1. قد أحتاج/نحتاج لإصدار تعليمات إلى البنك الخاص بكم بخصوص كافة أنواع العمليات المالية وغير المالية وذلك من وقت لآخر.
2. فهمت/فهمنا بشكل كامل الأمور الضمنية والأخطار المحتملة المرتبطة بهذا النوع من تشغيل الخدمة لكن أطلب/نطلب منكم قبول وتنفيذ تعليماتي/تعليماتنا المرسله إليكم عن طريق الفاكس بهذا الخصوص. إنني/إننا على علم بأنكم ستعتمدون على وتتحققون من التشابه الظاهر في التوقييع الظاهرة في رسالة الفاكس مقابل عينات التوقييع التي تحتفظون بها.
3. مقابل قبولكم للتعليمات المذكورة أعلاه، أتحمّل/تحمّلن بموجب هذه الشروط والأحكام وبشكل غير مشروط وغير قابل للإلغاء كامل المسؤولية عن أية نتائج أو خسائر أو أضرار يمكن أن تنشأ عن أو بخصوص سياق التشغيل المذكور للخدمة.
4. كما أوافق/نوافق على اعتبار تلك التعليمات المرسله عن طريق الفاكس دليل إثبات صحيح ونافذ في أي نزاع قد ينشأ.
5. مقابل موافقتكم على طلبي/طلبننا وموافقتنا على قبول والتصريف بناء على التعليمات الواردة عن طريق الفاكس كما سبق ذكره، أؤكد/تؤكد وأوافق/نوافق وأتعهد/تعهدن بموجبه بأنه لن يسمح لأي شخص غير مصرح له بالوصول إلى أجهزة الفاكس الخاصة بنا باستثناء المفوضين بالتوقيع التابعين لنا وألتزم/تلتزمين بكافة أشكال العناية الضرورية لوضع هذا التعهد موضع التنفيذ وتحمل المسؤولية عن أي سوء استخدام لأجهزة الفاكس الخاصة بنا من قبل أشخاص غير مصرح لهم. وبدون المساس بالجملة السابقة، من المفهوم أنه فور استلام البنك تعليمات عن طريق الفاكس فإن ذلك الأمر يعني أنها أرسلت من قبلي/قبلنا حتى في حالة عدم التوقيع عليها من قبل أحد المفوضين بالتوقيع أو حتى إذا كانت رسالة الفاكس المذكورة لا تحمل ختمنا.

E-STATEMENT SERVICES TERMS AND CONDITIONS

The following Terms and Conditions ("Terms & Conditions") shall govern the provision of services for electronic statements ("E-Statements") and shall form an integral part of United Arab Bank's (the "Bank" or "UAB") Terms and Conditions.

1. ELIGIBILITY

- 1.1 Any UAB customer (the "Customer") can subscribe to the E-Statement service (the "Service") by completing and signing the E-Statement Service application form at any of the Bank's branches or by requesting to apply for the Service through telephone, email or online at www.uab.ae
- 1.2 To use the Service, the Customer must have a valid email address at which they would like to receive E-Statements. It is the Customer's responsibility to ensure they provide the correct email address. The Customer shall be responsible for any E-Statement sent to an incorrect email address. In the event that the email address used to receive E-Statements becomes invalid, the Customer must notify the Bank immediately. The Bank shall not be liable for any E-Statement sent to an invalid email address. Additionally, the Bank accepts no responsibility or liability in the event that a Customer's email account is accessed or used by a third party, with or without the Customer's consent.

- 1.3 The Bank reserves the right to refuse to offer the Service to any Customer for any reason at its absolute discretion.

2. THE E-STATEMENT SERVICE

- 2.1 The Service delivers E-Statements to the Customer electronically through email.
- 2.2 E-Statements cover those types of Customer account marked as being available on the E-Statement Service application form and as selected by the Customer, such as current, savings and other deposit accounts and credit cards. E-Statements will contain an account summary as appropriate for each type of account, including dates and details of all debits, credits and transactions made; details of repayments due and payable to the Bank; amounts outstanding; interest charged and the date on which such repayments must be made.

الشروط والأحكام لخدمات الكشوف الإلكترونيه

الأحكام والشروط التالية "الأحكام و الشروط" هي التي ستحكم تقديم خدمات كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" وسوف تشكل جزءاً لا يتجزأ من الأحكام والشروط للبنك العربي المتحد "البنك" أو "البنك العربي المتحد"

1. الأهلية

- 1.1 يمكن لأي متعامل "المتعامل" مع البنك العربي المتحد الاشتراك في خدمة كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" (الخدمة) عبر تعبئة وتوقيع نموذج طلب كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" لدى أي من فروع البنك أو من خلال تقديم طلب للحصول على الخدمة عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو على الموقع الإلكتروني www.uab.ae
- 1.2 لاستخدام الخدمة، يتوجب على المتعامل أن يكون لديه بريدًا إلكترونيًا صالحًا يرغب باستلام كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" عليه. ويكون من مسؤولية المتعامل التأكد من صحة عنوان البريد الإلكتروني المقدم. وسوف يكون المتعامل هو المسؤول عن إرسال أي كشف للحساب الإلكتروني "E-statement" إلى عنوان بريد إلكتروني غير صحيح. في حال أن عنوان البريد الإلكتروني المستخدم لتلقي كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" لم يكن ولم يعد صالحًا، يجب على المتعامل إبلاغ البنك بذلك فورًا. سوف لن يكون البنك مسؤولًا عن إرسال أي كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" إلى عنوان بريد إلكتروني غير صالح. بالإضافة إلى ذلك، لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حال تم الدخول إلى حساب البريد الإلكتروني للمتعامل أو استخدامه من قبل طرف ثالث سواء بموافقة أو عدم موافقة المتعامل.
- 1.3 يحتفظ البنك بحقه في رفض تقديم الخدمة إلى أي متعامل بغض النظر عن السبب طبقاً لتقديره المطلق.

2. خدمة كشف الحساب الإلكتروني "E-statement"

- 2.1 يتم تقديم خدمة كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" للمتعامل إلكترونيًا عبر البريد الإلكتروني.
- 2.2 كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" يغطي جميع أنواع حسابات المتعامل المؤشر عليها كونها مدونة في نموذج طلب خدمة كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" والتي اختارها المتعامل، مثل الحساب الجاري، التوفير وغيرها من حسابات الودائع وبطاقات الائتمان. سوف يشمل كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" على ملخص للحساب لكل نوع من أنواع الحسابات، بما في ذلك التواريخ والتفاصيل لجميع الخصومات والاداءات والمعاملات التي تمت، تفاصيل الدفعات المستحقة والواجبة السداد للبنك، المبالغ المستحقة، الفائدة التي يتقاضاها البنك وتاريخ السداد.

- 2.3 By applying for the Service and after the Bank accepts to provide the Service, the posting of paper-based account statements to the Customer will be immediately and automatically discontinued.
- 2.4 The Bank will send the E-Statement to the primary or first named account holder only. The primary or first named account holder is responsible for sharing the details on the E-Statement with any second or subsequently named account holder.
- 2.5 E-Statements shall be conclusive evidence of the account, including all transactions made on the account and the amounts to be repaid and outstanding. The Customer shall have fourteen (14) calendar days to contest any transactions or amounts indicated in the E-Statement, failing which the Customer shall have no right to object to any amount stated.
- 2.6 The Customer must specify the frequency of the E-Statement for each of their accounts in the E-Statement Service application form.
3. RECEIPT
- 3.1 The Customer is responsible to ensure they frequently check their incoming email and review their E-Statements when first received. The Customer shall be deemed to have received and read all E-Statements by the end of the calendar day on which the E-Statement is sent by the Bank.
- 3.2 The Customer agrees to notify the Bank within twenty-four (24) hours of the receipt of the E-Statement if the Customer is unable to access the E-Statement. The Bank will use its reasonable efforts to re-send to the Customer within twenty-four (24) hours of such notification a new email and E-Statement which can be accessed by the Customer. Upon expiry of such additional period, the Customer shall be deemed to have received and accessed the E-Statement, in the absence of any willful default or gross negligence by the Bank.
4. CREDIT CARD REPAYMENTS
- 4.1 All repayments for credit cards shall be due and payable on the "date due" as indicated on each E-Statement sent to the Customer via email. The Customer shall be fully responsible and liable for the prompt and complete payments due, irrespective of the receipt or non-receipt of the E-Statement, or failure to read the relevant payment notification in the E-Statement.
- 4.2 Terms governing repayments, and any defaults in repayment, shall be those Terms and Conditions included in the Credit Card Agreement signed by the Customer with the Bank.
5. CUSTOMER'S OBLIGATIONS
- The Customer must use the Service responsibly. The Service must not be used for any fraudulent or illegal purpose; to interrupt or damage the Bank's services, including this Service; or to make them less efficient. The Service must not be used for the transmission of any defamatory, racist, blasphemous or obscene message. The Customer must not use the Service to cause inconvenience, offence or disruption to the Bank or any of its staff.
6. FORCE MAJEURE
- The Bank shall not be liable for any failure to perform the obligations described in these Terms & Conditions due to events beyond its control, including but not limited to failure of the internet system. In such events, the Bank shall use its best efforts to restore the Service as soon as is reasonably possible.
7. SECURITY AND RESPONSIBILITY FOR CUSTOMER DATA
- 7.1 The Bank will take all reasonable care to ensure the security of account information conveyed through the Service.
- 2.3 بالتقدم لطلب الخدمة وبعد موافقة البنك على تقديم الخدمة، سوف يتم ارسال كشوف الحسابات الورقية إلى المتعامل بشكل فوري ووقفه تلقائياً.
- 2.4 سوف يقوم البنك بإرسال كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" إلى صاحب الحساب الأساسي أو صاحب الحساب المسمى أولاً فقط. يكون صاحب الحساب الأساسي أو صاحب الحساب المسمى أولاً مسؤولاً عن مشاركة التفاصيل المذكورة في كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" مع أي من صاحب الحساب الثاني أو الذي يليه.
- 2.5 كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" يجب أن يكون دليلاً قاطعاً على الحساب، بما في ذلك جميع المعاملات التي تتم على الحساب والمبالغ الواجب سدادها وغير المسددة. سوف يكون لدى المتعامل أربعة عشر يوماً (14) للاعتراض على أية معاملات أو مبالغ مذكورة في كشف الحساب الإلكتروني "E-statement"، ولا يكون للمتعامل الحق في الاعتراض على أي من المبالغ المذكورة بعد ذلك.
- 2.6 يجب على المتعامل تحديد تتابع كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" لكل الحسابات الواردة في نموذج طلب خدمة كشف الحساب الإلكتروني "E-statement".
3. استلام الكشف
- 3.1 المتعامل هو المسؤول عن ضمان التحقق من الرسائل الواردة إلى البريد الإلكتروني بشكل دائم ومراجعة بياناته الإلكترونية بمجرد استلامها. ويعتبر المتعامل أنه قد تلقى وقرأ جميع كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" في نهاية اليوم الذي تم فيه ارسال كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" من قبل البنك.
- 3.2 يوافق المتعامل على ابلاغ البنك خلال أربع وعشرون ساعة (24) من استلام كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" في حال أن المتعامل غير قادر على الوصول إلى كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" وسيقوم البنك ببذل جهوده الممكنة لإعادة الارسال إلى المتعامل خلال أربع وعشرون ساعة (24) من ذلك الاخطار بريدًا إلكترونيًا جديدًا بكشف الحساب الإلكتروني "E-statement" والذي يمكن الوصول إليه من قبل المتعامل. وعند انتهاء هذه المدة الإضافية، فإن المتعامل يُعتبر أنه استلم ووصل إلى كشف الحساب الإلكتروني "E-statement"، وفي غياب أي تقصير متعمد أو إهمال جسيم من قبل البنك.
4. سداد بطاقات الائتمان
- 4.1 يجب أن تكون جميع تسديدات بطاقات الائتمان مستحقة وواجبة الدفع في "تاريخ الاستحقاق" وكما هو وارد في كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" المرسل إلى المتعامل عبر البريد الإلكتروني. يتحمل المتعامل المسؤولية الكاملة عن سداد الدفعات في موعدها بالكامل بغض النظر عن استلام أو عدم استلام كشف الحساب الإلكتروني "E-statement"، أو عدم قراءة الاشعار بالدفع في كشف الحساب الإلكتروني "E-statement".
- 4.2 الأحكام التي تنظم عملية السداد، وأي تأخير في السداد، ستكون تلك الأحكام والشروط الواردة في اتفاقية بطاقة الائتمان الموقعة من قبل المتعامل مع البنك.
5. التزامات المتعامل
- يجب على المتعامل استخدام الخدمة بمسؤولية. وعدم استخدام الخدمة لأي غرض احتيالي أو غير قانوني، لتعطيل أو إلحاق الضرر بالخدمات البنكية، بما في ذلك هذه الخدمة، أو جعلها أقل كفاءة. لا يجب استخدام الخدمة في ارسال أي رسائل تشهيرية، عنصرية، تكفيرية أو فاحشة. يجب على المتعامل عدم استخدام الخدمة في التسبب بالإزعاج، الاعتداء أو الارباك للبنك أو لأي من موظفيه.
6. القوة القاهرة
- لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن الفشل في أداء الالتزامات المبينة في هذه الأحكام والشروط نظراً لأحداث خارجة عن إرادته، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر انقطاع في نظام الانترنت. في مثل هذه الحالات، سيبدد البنك قصارى جهوده لاستعادة الخدمة في أقرب وقت مُمكن ومعقول.
7. الأمن والمسؤولية عن بيانات المتعاملين
- 7.1 سيقوم البنك باتخاذ كافة الإجراءات الممكنة لضمان أمن معلومات الحساب التي يتم نقلها عبر الخدمة.

- 7.2 The Customer will take all reasonable care to ensure that their email address designated for the Service is not accessed by any third party. سوف يقوم المتعامل من جهته بكل ما هو ممكن لضمان أن يكون عنوان البريد الإلكتروني المخصص للخدمة غير قابل للدخول إليه من قبل طرف ثالث.
- 7.3 The Customer acknowledges the risk that data sent and received through the internet/by email, including any confidential information, may be accessed or seen by third parties. يقر المتعامل بالخطر التي تتعرض له البيانات عند إرسالها واستلامها عبر الإنترنت/ البريد الإلكتروني، والتي تتضمن معلومات سرية وقد يصل إليها أو يشاهدها طرف ثالث.
- 7.4 The Customer understands and agrees that the storage of information, including without limitation, the email password, the Bank account information, the transaction activity, the Bank account balances and any other information stored on the Customer's personal computer and/or mobile device shall be stored at the Customer's risk and liability. The Bank shall not be responsible for any unauthorized access by or disclosure of such information to third parties. يتفهم المتعامل ويوافق بأن تخزين المعلومات بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر، كلمة السر للبريد الإلكتروني، معلومات الحساب البنكي، المعاملات البنكية، أرصدة الحسابات البنكية وأية معلومات أخرى مخزنة على جهاز الكمبيوتر الشخصي للمتعامل و/أو جهاز الهاتف المتحرك سوف يكون على مسؤولية المتعامل. ولن يكون البنك مسؤولاً عن الوصول غير المصرح به أو الكشف عن هذه المعلومات إلى طرف ثالث.
- 7.5 The Customer releases and discharges the Bank, its shareholders, directors, officers, employees and representatives from, and waives any right that accrues to the Customer at law against the Bank, its shareholders, directors, officers, employees and representatives to, any damages suffered by the Customer, directly or indirectly, due to any unauthorized access by or disclosure of confidential information to third parties. المتعامل يعفي ويبرئ البنك ومساهميه، المدراء، المسؤولين، الموظفين والممثلين من ويتنازل عن أي حق من الحقوق التي تتراكم للمتعامل بفعل القانون ضد البنك، المساهمين، المدراء، المسؤولين، الموظفين والممثلين عن، أي ضرر يلحق بالمتعامل، بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة للدخول غير المصرح به أو الكشف عن المعلومات السرية لطرف ثالث.
8. BREACH الخروقات
- Any breach of these Terms & Conditions by the Customer may, at the Bank's absolute discretion, result in the immediate withdrawal of this Service. إن أي خرق لهذه الأحكام والشروط من قبل المتعامل قد، ووفقاً لتقدير البنك المطلق، يؤدي إلى السحب الفوري لهذه الخدمة.
9. INDEMNITY التعويضات
- The Customer unconditionally and irrevocably undertakes to indemnify and hold harmless the Bank, its shareholders, directors, officers, employees and representatives against all losses, costs, damages or expenses arising, directly or indirectly, as a result of (a) generating, delivering and/or receiving the E-Statement, (b) errors, delays in transmission or unauthorized alteration, usage or manipulation of the data contained in the E-Statement or otherwise caused as a result of delivery of the E-Statement or (c) unauthorized access by or disclosure of confidential information in the E-Statement to third parties. يتعهد المتعامل وبدون قيد أو شرط وبدون رجعة بتعويض وعدم التسبب بالأضرار للبنك، مساهميه، المدراء، المسؤولين، الموظفين والممثلين عن كافة الخسائر، الأضرار أو التكاليف التي تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر وذلك نتيجة (أ) إنشاء، توصيل و/أو استلام كشف الحساب الإلكتروني "E-statement"، (ب) الأخطاء، التأخير في نقل أو التعديل غير المصرح به، الاستخدام أو التلاعب بالبيانات الواردة في كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" أو بسبب ناتج عن تسليم كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" (ج) الوصول غير المصرح به أو إفشاء المعلومات السرية الواردة في كشف الحساب الإلكتروني "E-statement" إلى طرف ثالث.
10. MODIFICATION AND TERMINATION OF THE SERVICE 10. التعديل أو إنهاء الخدمة
- The Bank reserves the right to modify this Service in any way at its absolute discretion. The Customer shall be notified in writing in the event of discontinuance of this Service where circumstances reasonably allow. يحتفظ البنك بالحق في تعديل هذه الخدمة بأي طريقة كانت وفقاً لتقديره المطلق وسيتم إخطار المتعامل خطياً في حال وقف هذه الخدمة حيث تسمح الظروف بإمكانية ذلك.
11. COPYRIGHT 11. حقوق الطبع والنشر
- All materials (including, without limitation, all designs, texts, graphics and their selection and arrangement) relating to the Service are the copyright of the Bank. No such materials may be copied or reproduced in any form whatsoever, whether physical, electronic or otherwise, without the Bank's express prior written consent. جميع المواد (بما في ذلك، ودون حصر، كافة التصاميم، النصوص، الرسومات وخياراتها وترتيبها) المتعلقة بالخدمة هي حقوق للبنك. لا يجوز نسخ هذه المواد أو إعادة إنتاجها بأي شكل من الأشكال، سواء بشكل ملموس أو إلكترونيًا، دون موافقة البنك المسبقة خطياً وبشكل صريح.
12. FEES 12. الرسوم
- The Bank currently does not charge a fee for the Service. However, the Bank reserves the right to impose any such fees in the future in line with the Bank's prevailing policies, including a fee for any paper copy of the E-Statement requested by the Customer under Condition 15.1 below. Any such implementation of fees shall be notified to the Customer in advance. لا يتقاضى البنك في الوقت الحالي أية رسوم مقابل هذه الخدمة. ومع ذلك، يحتفظ البنك بحقه في فرض مثل هذه الرسوم في المستقبل بما يتماشى مع سياسات البنك السائدة، بما في ذلك رسوم على أية نسخة ورقية من كشف الحساب الإلكتروني "E-Statement" يطلبها المتعامل بموجب الشرط 15.1 أدناه. وسوف يتم إبلاغ المتعامل بتطبيق مثل هذه الرسوم مسبقاً.
13. ANTI-MONEY LAUNDERING 13. مكافحة غسيل الأموال
- All facilities and services offered by the Bank are subject to all information requested being provided by the Customer in accordance with all applicable anti-money laundering regulations of the Central Bank of the United Arab Emirates and the Bank. If such information criteria are not met, the Bank is under no obligation to, and has the absolute right to refuse to, offer any facilities and services to the Customer. تخضع كافة التسهيلات والخدمات التي يقدمها البنك لجميع المعلومات المطلوبة والتي يقدمها المتعامل وفقاً لجميع الأنظمة المعمول بها لمكافحة غسيل الأموال والمعمول بها في البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والبنك. في حال لم يتم استيفاء هذه المعايير، فإن البنك لا يتحمل أية التزامات، ويحتفظ لنفسه بالحق المطلق في رفض تقديم أية تسهيلات أو خدمات إلى المتعامل.

14. ADVERTISING

The Bank may advertise any of its products and services through the Service.

.14 الإعلانات

يجوز للبنك الإعلان عن أي من منتجاته وخدماته من خلال هذه الخدمة.

15. MISCELLANEOUS

15.1 The Bank may, upon the request of the Customer, provide the Customer with a paper copy of any of the Customer's account statements showing the information detailed above in Clause 2(b). The Bank may charge a fee for this service.

.15 متفرقات

15.1 يجوز للبنك، وبناء على طلب المتعامل، أن يزود المتعامل بنسخة ورقية لأي من كشوفات حساب المتعامل مبيّناً فيها تفاصيل المعلومات أعلاه في البند 2 (ب). يجوز للبنك أن يفرض رسماً لهذه الخدمة.

15.2 These Terms & Conditions shall apply in full and in addition to all other Terms and Conditions applicable to the Customer in connection with its services and facilities from the Bank. The provision of all services and facilities offered by the Bank is subject to the Customer's acceptance of all related Terms and Conditions. Non-acceptance or breach of the Terms & Conditions shall result in the immediate withdrawal of such services or facilities.

15.2 سوف يتم تطبيق هذه الأحكام والشروط بالكامل بالإضافة إلى الأحكام والشروط الأخرى المطبقة على المتعامل فيما يتعلق بالخدمات والتسهيلات التي يقدمها البنك للمتعامل. تخضع جميع الخدمات والتسهيلات التي يقدمها البنك لموافقة المتعامل على جميع الأحكام والشروط ذات العلاقة. إن عدم موافقة أو خرق الأحكام والشروط سوف يؤدي إلى سحب هذه الخدمات والتسهيلات فوراً.

15.3 By signing the E-Statement Service application form, the Customer confirms that all information provided by them is true, accurate and up-to-date and the Customer has read, understood and agrees to be bound by these Terms & Conditions. The Bank may, at any time, request any additional information as reasonably necessary and the Customer shall promptly comply with any such requests.

15.3 بالتوقيع على نموذج طلب خدمة كشف الحساب الإلكتروني "E-Statement"، يقر المتعامل بأن جميع المعلومات الواردة في الطلب صحيحة، دقيقة وحديثة وأن المتعامل قد قرأ وفهم ووافق على الالتزام بهذه الأحكام والشروط. يجوز للبنك وفي أي وقت أن يطلب أية معلومات إضافية يراها ضرورية ومعقولة ويجب على المتعامل الامتثال فوراً لمثل هذه الطلبات.

15.4 The Bank expressly reserves the right to amend these Terms & Conditions from time to time, at its absolute discretion. Any such amendments shall be posted on the Bank's website. The Customer's continued use of the Service shall be deemed to be acceptance of these Terms & Conditions and any amendments made, unless written notice is sent by the Customer indicating otherwise, upon which the Service shall be immediately withdrawn from the Customer.

15.4 يحتفظ البنك صراحة بحقه في تعديل هذه الأحكام والشروط من وقت إلى آخر وفقاً لتقديره المطلق. ومثل هذه التعديلات سوف يتم نشرها على الموقع الإلكتروني للبنك. وأن استمرار المتعامل في استعمال الخدمة يعني قبوله بهذه الأحكام والشروط وأية تعديلات تتم عليها إلا إذا قام المتعامل بإرسال إشعار خطي يشير إلى خلاف ذلك والذي بموجبه يتم سحب الخدمة فوراً من المتعامل.

15.5 If, at any time, any provision of these Terms & Conditions is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions shall in any way be affected or impaired by the same.

15.5 في حال، وفي أي وقت، أن توفير أي من هذه الأحكام والشروط غير قانوني أو يصبح غير قانوني، غير صالح وغير قابل للتطبيق بأي شكل، فلا يجوز في أي حال من الأحوال أن يؤثر ذلك على شرعية أو صحة أو قابلية تنفيذ الأحكام المتبقية أو ضعفها.

16. LANGUAGE

The E-Statement Service application form and these Terms & Conditions are executed in Arabic and English. In the event of any discrepancy between the two texts, the Arabic language shall prevail.

.16 اللغة

يتم تنفيذ نموذج طلب خدمة كشف الحساب الإلكتروني "E-Statement" وهذه الأحكام والشروط باللغتين العربية والإنجليزية. في حال وجود أي تعارض بين النصين، فاللغة العربية هي السائدة.

17. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

The E-Statement Service application form and these Terms & Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates. Any dispute arising from these shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Courts of the United Arab Emirates.

.17 القانون الحاكم والسلطة القضائية

يخضع نموذج طلب خدمة كشف الحساب الإلكتروني "E-Statement" وهذه الأحكام والشروط وتفسيرها وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. وأن أي نزاع ينشأ عنها فإنها ستخضع للمحاكم الحصرية المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة.